NCTF® 135 / 135 HA

Laboratoires FILL-MED
2-4 rue de Lisbonne - 75008 Paris - FRANCE
Tél.: +33 (0)1 42 93 94 00 - www.fillmed.com

FR | NCTF® 135 / 135 HA

NCTF® 135
Acide hyaluronique
+ solution polyrevitalisante

NCTF® 135HA
Acide hyaluronique hautement concentré
+ solution polyrevitalisante

NOTICE D'UTILISATION

DESCRIPTION
5 flacons de 3 ml
5 seringues de 3ml
5 aiguilles de prélèvement 18G
5 aiguilles de traitement 30G
5 aiguilles de traitement 32G

COMPOSITION

Acide hyaluronique	Conc.(mg/ml)
NCTF® 135	
Hyaluronate de sodium non réticulé	0,025
NCTF® 135HA	
Hyaluronate de sodium non réticulé	5,00

Solution polyrevitalisante
12 Vitamines
Acide Ascorbique (Vit. C)
Biotine (Vit. B8)
Acide Pantothénique (Vit. B5)
Acide Folique (Vit. B9)
Inositol (Vit. I)
Nicotinamide (Vit. B3)
Pyridoxine (Vit. B6)
Riboflavine (Vit. B2)
Thiamine (Vit. B1)
Tocophérol (Vit. E)
Rétinol (Vit. A)
Vitamine B12
6 Minéraux
Chlorure de Calcium
Chlorure de Potassium
Sulfate de Magnésium
Acétate de Sodium
Chlorure de Sodium
Dihydrogénophosphate de sodium
5 Acides nucléiques
Déoxyadénosine
Déoxycytidine
Déoxyguanosine
Désoxythymidine
5-Methyl-2'-deoxycytidine
24 Acides aminés
Acide α-amino-butyrique
Alanine
Arginine
Asparagine
Acide Aspartique
Cystine
Glutamine
Acide Glutamique
Glycine
Histidine
Hydroxyproline
Isoleucine
Leucine
Lysine
Méthionine
Ornithine
Phénylalanine
Proline
Sérine
Taurine
Thréonine
Tryptophane
Tyrosine
Valine
6 Coenzymes
TPP (Cocarboxylase)
CoA (Coenzyme A)
FAD (Flavine adénine dinucléotide)
NAD (Nicotinamide adénine dinucléotide)
NADP (Nicotinamide adénine dinucléotide phosphate)
UTP (Uridine triphosphate)
Autres
Glutathion
Polysorbate 80
Acide glucuronique
Acide glucuronique lactone
Glucosamine
Dextrose anhydre

INDICATIONS
NCTF® 135 : Produit de mésothérapie anti-âge ayant pour indication la Biorevitalisation, l'hydratation des peaux fatiguées ou en manque d'éclat et le traitement des rides superficielles.
NCTF® 135HA : Produit de mésothérapie anti-âge ayant pour indication la Bio revitalisation et l'hydratation intense des peaux fatiguées ou en manque d'éclat, le traitement des rides et la redensification des peaux matures ou manquant de fermeté.
NCTF® 135 et NCTF® 135HA sont indiqués pour être injectés dans l'épiderme ou derme sur les zones suivantes:
- Visage (incluant la zone périorbitaire)
- Cou
- Décolleté
- Dos des mains
- Face interne des bras

CONTRE INDICATIONS
Ne pas injecter dans les vaisseaux sanguins.
Ne doit pas être utilisé chez :
- des patients présentant une maladie ou une altération cutanée quelconque sur la zone traitée.
- des patients présentant des antécédents de maladies auto-immunes ou sous immunothérapie.
- des patients présentant une hypersensibilité ou une allergie connue à l'un des composants.
- la femme enceinte ou allaitante.
- les enfants.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI
Il n'y a pas de données cliniques disponibles en termes de tolérance quant à l'injection de NCTF® 135 et NCTF® 135HA dans une zone ayant déjà été traitée avec un autre produit de comblement dit permanent. Il y a lieu d'agir avec précaution, en pareil cas, bien que NCTF® 135 et NCTF® 135HA ne soient pas injectés dans le même plan.
Les patients recevant un traitement anticoagulant ou un inhibiteur de l'agrégation plaquettaire (par exemple, de l'aspirine) doivent être informés du risque accru d'ecchymoses et de légers saignements aux points d'injection.
Recommander au patient de ne pas se maquiller pendant les 12 heures qui suivent l'injection et d'éviter l'exposition prolongée au soleil, aux UV, au gel, ainsi que la pratique du sauna ou du hammam au minimum pendant les 48 heures qui suivent l'injection.
La formation aux techniques de mésothérapie est conseillée pour l'utilisation de NCTF® 135 et NCTF® 135HA.
NCTF® 135 et NCTF® 135HA ne doivent pas être injectés concomitamment à un peeling chimique moyen ou profond ou une dermabrasion.
Un anesthésique local (patch ou crème) peut être appliqué préalablement à l'injection. Veuillez noter que les produits anesthésiants peuvent entraîner localement une rougeur ou une hypersensibilité.
Ne pas injecter NCTF® 135 et NCTF® 135HA dans des grains de beauté (nævi) et dans des lésions cutanées type acné actif.

INCOMPATIBILITÉS
Il existe une incompatibilité connue entre l'acide hyaluronique et les sels d'ammonium quaternaire tels que le chlorure de benzalkonium.
Il conviendra donc de ne jamais mettre NCTF® 135 et NCTF® 135HA en contact avec de tels produits, ni avec du matériel médico-chirurgical traité avec ce type de produit.

EFFETS INDÉSIRABLES
Le praticien doit informer le patient qu'il existe des effets secondaires potentiels liés à l'implantation de ce dispositif tels que :
Rougeurs ou inflammation locale légère qui disparaissent après 24 ou 48 heures.
Œdèmes légers et hématomes de petites tailles peuvent survenir mais disparaître dans les 48 heures.
Saignement minime au niveau du site d'injection qui cesse spontanément et rapidement après l'injection.
Douleur transitoire au niveau du site d'injection.
La persistance de réactions inflammatoires au-delà d'une semaine ou l'apparition de tout autre effet secondaire, doit être signalée au praticien par le patient dans les meilleurs délais. Le praticien devra y remédier par un traitement approprié.
Tout autre effet secondaire indésirable lié à l'injection de NCTF® 135 et NCTF® 135HA doit être signalé au distributeur et/ou au fabricant.

MODE D'EMPLOI
Avant de commencer le traitement, le patient doit être informé des indications du dispositif, de ses contre-indications, de ses incompatibilités et de ses effets indésirables potentiels.
Toutes les précautions d'hygiène et d'asepsie doivent être prises pour préparer le site, le matériel et le patient avant injection.
1/ Connecter une aiguille 18G à une seringue 3ml (fournies dans le kit) et prélever de façon aseptique la solution de NCTF® 135 ou NCTF® 135HA pour l'injection.
2/ Déconnecter l'aiguille 18G et connecter l'aiguille stérile adéquate pour injection fournie dans le kit (30G ou 32G) à la seringue remplie de NCTF® 135 ou NCTF® 135HA.
3/ Retirer le capuchon de l'aiguille et injecter NCTF® 135 ou NCTF® 135HA.
NCTF® 135 et NCTF® 135HA peuvent être également utilisés avec des dispositifs de mésothérapie de type pistolet ou roller.
Les données relatives à l'injection (coordonnées des patients et numéro de lot du produit) doivent être conservées par le praticien.

PROTOCOLE
Protocole standard de 5 traitements, les 3 premiers à 2 semaines d'intervalle, les 2 derniers à 1 mois d'intervalle, une fois par an. Des traitements supplémentaires peuvent être réalisés tous les 3 ou 6 mois si le praticien le juge nécessaire au regard de la qualité de la peau.

MISES EN GARDE
- Vérifier la date de péremption sur l'étiquetage.
- Ne pas réutiliser.
- Ne pas restériliser.
- Après utilisation, les aiguilles doivent être jetées dans un contenant sécuritaire approprié.
- Une réutilisation du produit recèle des risques (par ex. de contamination croisée) pour le patient.
- Ne pas utiliser si le conditionnement est ouvert ou endommagé.

CONDITIONS DE STOCKAGE / CONSERVATION
À conserver NCTF® 135 et NCTF® 135HA entre 2 et 25 °C (36-77 °F) dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de l'humidité. Manipuler avec précaution.

EN | NCTF® 135 / 135 HA

NCTF® 135
Hyaluronic acid
+ polyrevitalising solution

NCTF® 135HA
Highly concentrated hyaluronic acid
+ polyrevitalising solution

INSTRUCTIONS FOR USE

DESCRIPTION
5 x 3ml vials
5 x 3ml syringes
5 x 18G withdrawal needles
5 x 30G treatment needles
5 x 32G treatment needles

COMPOSITION

Hyaluronic acid	Conc. (mg/ml)
NCTF® 135	
Non-crosslinked Sodium Hyaluronate	0.025
NCTF® 135HA	
Non-crosslinked Sodium Hyaluronate	5.00

Polyrevitalising solution
12 Vitamins
Ascorbic acid (vit. C)
Biotin (vit. B8)
Pantothenic acid (vit. B5)
Folic acid (vit. B9)
Inositol (vit. I)
Nicotinamide (vit. B3)
Pyridoxine (vit. B6)
Riboflavin (vit. B2)
Thiamine (vit. B1)
Tocopherol (vit. E)
Retinol (vit. A)
Vitamin B12
6 Minerals
Calcium chloride
Potassium chloride
Magnesium sulfate
Sodium acetate
Sodium chloride
Sodium dihydrogenophosphate
5 Nucleic Acids
Deoxyadenosine
Deoxycytidine
Deoxyguanosine
Deoxythymidine
5-Methyl-2'-deoxycytidine
24 Amino Acids
α-Aminobutyric acid
Alanine
Arginine
Asparagine
Aspartic acid
Cystine
Glutamine
Glutamic acid
Glycine
Histidine
Hydroxyproline
Isoleucine
Leucine
Lysine
Methionine
Ornithine
Phenylalanine
Proline
Serine
Taurine
Threonine
Tryptophane
Tyrosine
Valine
6 Coenzymes
TPP (Cocarboxylase)
CoA (Coenzyme A)
FAD (Flavine adenine dinucleotide)
NAD (Nicotinamide adenine dinucleotide)
NADP (Nicotinamide adenine dinucleotide phosphate)
UTP (Uridine triphosphate)
Other
Glutathione
Polysorbate 80
Glucuronic acid
Glucuronic acid lactone
Glucosamine
Dextrose anhydrous

INDICATIONS
NCTF® 135: Anti-ageing mesotherapy product indicated for revitalization, hydration of tired or dull skin and treatment of superficial wrinkles.
NCTF® 135HA: Anti-ageing mesotherapy product indicated for intense revitalization and hydration of tired or dull skin, treatment of wrinkles and redensification of mature or slack skin.
NCTF® 135 and NCTF® 135HA are indicated to be injected in the epidermis or dermis in the following areas:
- Face (including periorbital area)
- Neck
- Décolleté area
- Back of the hands
- Internal face of the arms

CONTRAINDICATIONS
Do not inject into blood vessels.
Do not use in:
- patients with a skin alteration or disease of any kind in the treated area.
- patients with a history of auto-immune disease or under immunotherapy.
- patients with hypersensitivity or a known allergy to any of the constituents.
- pregnant or breast-feeding women.
- children.

PRECAUTIONS FOR USE
There are no clinical data available in terms of tolerance with regard to the injection of NCTF® 135 and NCTF® 135HA in an area that has already been treated with another "permanent" filling product. Precaution should be taken in such cases, although NCTF® 135 and NCTF® 135HA are not injected at the same level.
Patients receiving an anticoagulant treatment or a platelet aggregation inhibitor (for example, aspirin) must be informed of the increased risk of bruising and mild bleeding at the injection site.
The patient should be given the recommendation not to use makeup for 12 hours following the injection and to avoid prolonged exposure to the sun, UV rays, freezing temperatures as well as use of saunas or steam rooms for at least 48 hours after the injection.
Training in mesotherapy techniques is recommended for the use of NCTF® 135 and NCTF® 135HA.
NCTF® 135 and NCTF® 135HA must not be injected at the same time as a medium or deep chemical peeling or dermabrasion.
A local anaesthetic (patch or cream) can be applied prior to the injection. Please note that anaesthetic products can cause local redness or hypersensitivity.
Do not inject NCTF® 135 or NCTF® 135HA into beauty spots (naevi) and in active acne lesions.

INCOMPATIBILITIES
There is a known incompatibility between hyaluronic acid and quaternary ammonium salts such as benzalkonium chloride.
NCTF® 135 and NCTF® 135HA should therefore never come into contact with such products or with medical/surgical equipment treated with this type of product.

UNDESIRABLE EFFECTS
The practitioner must inform the patient that there are possible undesirable effects related to the implantation of this device, such as:
Redness or mild local inflammation that usually disappears within 24 to 48 hours.
Mild oedema and small haematomas may occur, but disappear within 48 hours.
Minimal bleeding at the injection site that stops rapidly and spontaneously after the injection.
Transient pain at the injection site.
The patient must notify the practitioner as soon as possible of any inflammatory reactions lasting more than one week or the appearance of any other adverse effect. The practitioner must treat the adverse effect with suitable treatment.
Any other adverse effect related to the injection of NCTF® 135 and NCTF® 135HA must be reported to the distributor and/or manufacturer.

INSTRUCTIONS FOR USE
Before starting treatment, the patient must be informed of the indications of the device, its contraindications, its incompatibilities and its possible undesirable effects.
All asepsis and hygiene precautions must be taken to prepare the site, the material and the patient prior to the injection.
1/ Connect a 18G needle to a 3 ml syringe (provided in the kit) and aseptically withdraw NCTF® 135 or NCTF® 135HA solution to be injected.
2/ Disconnect the 18G needle and connect the suitable sterile needle for injection provided in the kit (30G or 32G) to the syringe filled with NCTF® 135 or NCTF® 135HA.
3/ Remove the cap of the needle and inject the NCTF® 135 or NCTF® 135HA.
NCTF® 135 and NCTF® 135HA can also be used with mesotherapy devices like gun or roller.
Data relating to the injection (patient details and product batch number) must be kept by the practitioner.

PROTOCOL
Standard protocol of 5 treatments, the first 3 at intervals of 2 weeks and the last 2 at an interval of 1 month, once per year. Additional treatments can be given every 3 or 6 months if the practitioner deems it necessary with regard to skin quality.

WARNINGS
- Check the expiry date on the label.
- Do not reuse.
- Do not resterilize.
- After use, the needles must be thrown away in a suitable safe container.
- Reuse of the product involves risks (e.g. cross contamination) for the patient
- Do not use if the packaging is open or damaged

STORAGE / CONSERVATION CONDITIONS
Store NCTF® 135 and NCTF® 135 HA between 2 and 25°C (36-77°F) in a dry place protected from light and moisture. Handle with caution.

ES | NCTF® 135 / 135 HA

NCTF® 135
Ácido hialurónico
+ solución polirevitalizante

NCTF® 135HA
Ácido hialurónico muy concentrado
+ solución polirevitalizante

INSTRUCCIONES DE USO

DESCRIPCIÓN
5 ampollas de 3ml
5 jeringas de 3ml
5 agujas de extracción de calibre 18G
5 agujas de tratamiento de calibre 30G
5 agujas de tratamiento de calibre 32G

COMPOSICIÓN

Ácido hialurónico	Conc. (mg/ml)
NCTF® 135	
Hialuronato sódico no reticulado	0,025
NCTF® 135HA	
Hialuronato sódico no reticulado	5,00

Solución polirevitalizante
12 vitaminas
Ácido ascórbico (vit. C)
Biotina (vit. B8)
Ácido pantoténico (vit. B5)
Ácido fólico (vit. B9)
Inositol (vit. I)
Nicotinamida (vit. B3)
Piridoxina (vit. B6)
Riboflavina (vit. B2)
Tiamina (vit. B1)
Tocoferol (vit. E)
Retinol (vit. A)
Vitamina B12
6 minerales
Cloruro cálcico
Cloruro potásico
Sulfato magnésico
Acetato sódico
Cloruro sódico
Dihidrogenofosfato sódico
5 ácidos nucleicos
Desoxiadenosina
Desoxicitidina
Desoxiguanosina
Desoxitimidina
5-metil-2'-desoxicitidina
24 aminoácidos
Ácido α-aminobutírico
Alanina
Arginina
Asparagina
Ácido aspártico
Cistina
Fenilalanina
Glutamina
Ácido glutámico
Glicina
Histidina
Hidroxiprolina
Isoleucina
Leucina
Lisina
Metionina
Ornitina
Prolina
Serina
Taurina
Treonina
Triptófano
Tirosina
Valina
6 coenzimas
TPP (cocarboxilasa)
CoA (Coenzima A)
FAD (Dinucleótido de flavina y adenina)
NAD (Dinucleótido de nicotinamida y adenina)
NADP (Fosfato de dinucleótido de nicotinamida y adenina)
UTP (Trifosfato de uridina)
Otros
Glutatión
Polisorbato 80
Ácido glucurónico
Lactona de ácido glucurónico
Glucosamina
Dextrosa anhidra

INDICACIONES
NCTF® 135: Producto para mesoterapia antienvejecimiento indicado para la revitalización y la hidratación de la piel cansada o mate y el tratamiento de las arrugas superficiales.
NCTF® 135HA: Producto para mesoterapia antienvejecimiento indicado para la revitalización y la hidratación intensas de la piel cansada o mate, el tratamiento de las arrugas y la redensificación de la piel madura o flácida.
NCTF® 135 y NCTF® 135HA están indicados para ser inyectados en la epidermis o la dermis en las siguientes áreas:
- Cara (incluyendo el área periorbitaria)
- Cuello
- Área del escote
- Dorso de las manos
- Cara interna de los brazos

CONTRAINDICACIONES
No inyectar dentro de vasos sanguíneos.
No utilizar en:
- pacientes con una alteración o enfermedad cutánea de cualquier tipo en el área tratada.
- pacientes con antecedentes de enfermedad autoinmunitaria o tratados con inmunoterapia.
- pacientes con hipersensibilidad o alergia conocida a cualquiera de los componentes.
- mujeres embarazadas o que estén dando de mamar.
- niños.

PRECAUCIONES DE USO
No se dispone de datos clínicos sobre la tolerancia a las inyecciones de NCTF® 135 y NCTF® 135HA en una zona que ya ha sido tratada con otro producto de relleno permanente. En estos casos debe tenerse precaución, aunque NCTF® 135 y NCTF® 135HA no se hayan inyectado al mismo nivel.
Se debe informar a los pacientes que reciban tratamiento anticoagulante o un inhibidor de la agregación plaquetaria (por ejemplo, ácido acetilsalicílico) del mayor riesgo de hematomas y de hemorragia leve en el punto de la inyección.
Se debe recomendar al paciente que no utilice maquillaje en las 12 horas siguientes a la inyección y que evite la exposición prolongada al sol, los rayos UV y las temperaturas muy frías, así como el uso de saunas o salas de vapor durante al menos 48 horas después de la inyección.
Se recomienda la formación en técnicas de mesoterapia para el uso de NCTF® 135 y NCTF® 135HA.
No se debe inyectar NCTF® 135 y NCTF® 135HA al mismo tiempo que se realiza una exfoliación química media o profunda o una dermoabrasión.
Se puede aplicar un anestésico local (en parche o crema) antes de la inyección. Debe tenerse en cuenta que los anestésicos pueden producir enrojecimiento local e hipersensibilidad.
No se debe inyectar NCTF® 135 o NCTF® 135HA en lunares (nevos) ni en lesiones cutáneas de tipo acné activo.

INCOMPATIBILIDADES
Hay una incompatibilidad conocida entre el ácido hialurónico y las sales de amonio cuaternario, como el cloruro de benzalconio.
Por lo tanto, NCTF® 135 y NCTF® 135HA nunca deben entrar en contacto con estos productos ni con equipo médico o quirúrgico tratado con este tipo de productos.

EFECTOS INDESEABLES
El profesional debe informar al paciente de que pueden producirse efectos indeseables relacionados con la implantación de este dispositivo, como:
Enrojecimiento o inflamación local leve, que habitualmente desaparece en 24 a 48 horas.
Puede producirse edema leve y hematomas pequeños, pero desaparecen en 48 horas.
Hemorragia leve en el punto de la inyección, que se detiene rápida y espontáneamente después de la inyección.
Dolor transitorio en el punto de la inyección.
El paciente debe informar al profesional lo antes posible de cualquier reacción inflamatoria que dure más de una semana, y de la aparición de cualquier otro efecto adverso. El profesional debe tratar el efecto adverso con un tratamiento adecuado.
Se deben notificar al distribuidor y/o al fabricante todos los demás efectos adversos relacionados con la inyección de NCTF® 135 y NCTF® 135HA.

INSTRUCCIONES DE USO
Antes de comenzar el tratamiento se debe informar al paciente de las indicaciones del dispositivo, las contraindicaciones, las incompatibilidades y los posibles efectos indeseables.
Se deben tomar todas las precauciones de asepsia e higiene para preparar la zona, el material y al paciente antes de la inyección.
1/ Conectar una aguja de calibre 18G a una jeringa de 3 ml (se suministran con el kit) y extraer en condiciones asépticas la solución de NCTF® 135 o NCTF® 135HA que se va a inyectar.
2/ Desconectar la aguja de calibre 18G y conectar la aguja estéril adecuada para la inyección que se suministra en el kit (calibre 30G o 32G) a la jeringa llena de NCTF® 135 o NCTF® 135HA.
3/ Quitar la tapa de la aguja e inyectar NCTF® 135 o NCTF® 135HA.
También se puede utilizar NCTF® 135 y NCTF® 135HA con dispositivos de mesoterapia como, pistola o rodillo.
El profesional debe conservar los datos relacionados con la inyección (detalles del paciente y número de lote del producto).

PROTOCOLO
Protocolo estándar de 5 tratamientos, los 3 primeros a intervalos de 2 semanas y los 2 últimos separados entre sí 1 mes, una vez al año. Se pueden administrar tratamientos adicionales cada 3 o 6 meses si el profesional lo considera necesario, en relación con la calidad de la piel.

ADVERTENCIAS
- Comprobar la fecha de caducidad de la etiqueta.
- No reutilizar.
- No reesterilizar.
- Después de su uso, se deben desechar las agujas en un contenedor seguro adecuado.
- La reutilización del producto supone riesgos (p. ej., contaminación cruzada) para el paciente.
- No utilizar si el envase está abierto o dañado.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO / CONSERVACIÓN
Almacenar NCTF® 135 y NCTF® 135HA entre 2 y 25 °C (36-77 °F) en un lugar seco protegido de la luz y la humedad. Manejar con precaución.

DE | NCTF® 135 / 135 HA

NCTF® 135
Hyaluronsäure
+ polyrevitalisierende Lösung

NCTF® 135HA
Hochkonzentrierte Hyaluronsäure
+ polyrevitalisierende Lösung

GEBRAUCHSANWEISUNG

BESCHREIBUNG
5 x 3ml Ampullen
5 x 3ml Spritzen
5 x 18G Entnahmenadeln
5 x 30G Behandlungsnadeln
5 x 32G Behandlungsnadeln

ZUSAMMENSETZUNG

Hyaluronsäure Konz.	(mg/ml)
NCTF® 135	
Unvernetztes Natriumhyaluronat	0,025
NCTF® 135HA	
Unvernetztes Natriumhyaluronat	5,00

Polyrevitalisierende Lösung
12 Vitamine
Ascorbinsäure (Vit. C)
Biotin (Vit. B8)
Pantothensäure (Vit. B5)
Folsäure (Vit. B9)
Inositol (Vit. I)
Nicotinamid (Vit. B3)
Pyridoxin (Vit. B6)
Riboflavin (Vit. B2)
Thiamin (Vit. B1)
Tocopherol (Vit. E)
Retinol (Vit. A)
Vitamin B12
6 Mineralien
Kalziumchlorid
Kaliumchlorid
Magnesiumsulfat
Natriumacetat
Natriumchlorid
Natrium-Dihydrogenophosphat
5 Nukleinsäuren
Deoxyadenosin
Deoxycytidin
Deoxyguanosin
Deoxythymidin
5-Methyl-2'-Deoxycytidin
24 Aminosäuren
α-Aminobuttersäure
Alanin
Arginin
Asparagin
Asparaginsäure
Cystin
Glutamin
Glutaminsäure
Glyzin
Histidin
Hydroxyprolin
Isoleukin
Leukin
Lysin
Methionin
Ornithin
Phenylalanin
Prolin
Serin
Taurin
Threonin
Tryptophan
Tyrosin
Valin
6 Coenzyme
TPP (Cocarboxylase)
CoA (Coenzym A)
FAD (Flavinadenin-Dinucleotid)
NAD (Nicotinamidadenin-Dinucleotid)
NADP (Nicotinamidadenin-Dinucleotidphosphat)
UTP (Uridintriphosphat)
Sonstiges
Glutathion
Polysorbat 80
Glucuronsäure
Glucuronsäurelacton
Glucosamin
Wasserfreie Dextrose

ANWENDUNGSGEBIETE
NCTF® 135: Anti-Aging-Mesotherapieprodukt für die Revitalisierung und Feuchtigkeitsversorgung der matten oder müden Haut und die Behandlung oberflächlicher Falten.
NCTF® 135HA: Anti-Aging-Mesotherapieprodukt für die intensive Revitalisierung und Feuchtigkeitsversorgung der matten oder müden Haut, Faltenbehandlung und Verdichtung der reifen oder schlaffen Haut.
NCTF® 135 und NCTF® 135HA sind für die Injektion in die Epidermis oder Dermis in den folgenden Bereichen bestimmt:
- Gesicht (einschließlich des Periorbitalbereichs)
- Hals
- Dekolletébereich
- Handrücken
- Innenseite der Arme

GEGENANZEIGEN
Nicht in Blutgefäße injizieren.
Darf nicht angewendet werden bei:
- Patienten mit einer Hautveränderung oder Erkrankung jeglicher Art im Behandlungsbereich.
- Patienten mit anamnestisch belegter Autoimmunerkrankung oder unter Immuntherapie.
- Patienten mit einer Überempfindlichkeit oder einer bekannten Allergie gegenüber einem der Bestandteile.
- Schwangeren oder stillenden Frauen.
- Kindern.

BESONDERE VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG
Es liegen keine klinischen Daten im Hinblick auf die Verträglichkeit der Injektion mit NCTF® 135 und NCTF® 135HA in einen Bereich vor, der bereits mit einem anderen „permanenten" Auffüllprodukt behandelt wurde. In diesen Fällen sollte mit Vorsicht vorgegangen werden, obwohl NCTF® 135 und NCTF® 135HA nicht auf gleicher Ebene injiziert werden.
Patienten unter einer Antikoagulantientherapie oder einem Thrombozytenaggregationshemmer (zum Beispiel Aspirin) müssen über das erhöhte Risiko von Blutergüssen und leichten Blutungen an der Injektionsstelle aufgeklärt werden.
Dem Patienten sollte empfohlen werden, für 12 Stunden nach der Injektion kein Make-up zu verwenden und eine längere Sonnenexposition, UV-Strahlen, Temperaturen unter dem Nullpunkt sowie Aufenthalte in der Sauna oder im Schwitzraum für mindestens 48 Stunden nach jeder Injektion zu vermeiden.
Eine Schulung in der Mesotherapietechnik wird für die Anwendung von NCTF® 135 und NCTF® 135HA empfohlen.
NCTF® 135 und NCTF® 135HA dürfen nicht gleichzeitig mit einem Medium oder einem chemischen Tiefenpeeling oder einer Dermabrasion angewendet werden.
Ein Lokalanästhetikum (Pflaster oder Creme) kann vor der Injektion angewendet werden. Bitte beachten Sie, dass Anästhetika lokale Hautrötungen oder Überempfindlichkeitsreaktionen hervorrufen können.
NCTF® 135 oder NCTF® 135HA nicht in Muttermale (Nävi) und Hautläsionen vom Typ aktiver Akne injizieren.

UNVERTRÄGLICHKEITEN
Es besteht eine bekannte Unverträglichkeit zwischen Hyaluronsäure und quartären Ammoniumsalzen wie Benzalkoniumchlorid.
NCTF® 135 und NCTF® 135HA dürfen daher niemals in Kontakt mit diesen Produkten oder mit medizinischen/chirurgischen Geräten kommen, die mit diesem Produkt behandelt wurden.

NEBENWIRKUNGEN
Der Arzt/Therapeut muss den Patienten über die möglichen Nebenwirkungen in Verbindung mit der Implantation dieses Produkts informieren, wie zum Beispiel:
Rötung oder leichte lokale Entzündung, die normalerweise innerhalb von 24 bis 48 Stunden zurückgehen.
Leichtes Ödem und kleine Hämatome, diese klingen aber innerhalb von 48 Stunden ab.
Minimale Blutung an der Injektionsstelle, die nach der Injektion schnell und von selbst aufhört.
Vorübergehende Schmerzen an der Injektionsstelle.
Der Patient muss den Arzt/Therapeuten so schnell wie möglich über alle entzündlichen Reaktionen, die mehr als eine Woche anhalten, sowie über das Auftreten von Nebenwirkungen informieren. Der Arzt/Therapeut muss die Nebenwirkung mit einer geeigneten Behandlung behandeln.
Alle anderen Nebenwirkungen in Verbindung mit der Injektion von NCTF® 135 und NCTF® 135HA müssen dem Händler und/oder Hersteller gemeldet werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG
Vor Beginn der Behandlung muss der Patient über die Anwendungsgebiete des Produkts, seine Gegenanzeigen, Unverträglichkeiten und die möglichen Nebenwirkungen aufgeklärt werden.
Alle Asepsis- und Hygienevorkehrungen müssen zur Vorbereitung des Behandlungsbereichs, des Materials und des Patienten vor der Injektion getroffen werden.
1/ Eine 18G-Nadel auf eine 3 ml-Spritze aufsetzen (im Set enthalten) und die zu injizierende NCTF® 135- oder NCTF® 135HA-Lösung aseptisch herausziehen.
2/ Die 18G-Nadel abnehmen und die geeignete sterile Injektionsnadel aus dem Set (30G oder 32G) auf die mit NCTF® 135 oder NCTF® 135HA befüllte Spritze aufsetzen.
3/ Die Schutzkappe der Nadel entfernen und NCTF® 135 oder NCTF® 135HA injizieren.
NCTF® 135 und NCTF® 135HA können auch mit einer Mesopistole oder einem Mesoroller verwendet werden.
Daten in Bezug auf die Injektion (Patienteneinzelheiten und Produktchargennummer) müssen vom Arzt/Therapeuten aufbewahrt werden.

BEHANDLUNGSPROTOKOLL
Standardprotokoll, bestehend aus 5 Behandlungen, die ersten 3 in Abständen von 2 Wochen, und die letzten 2 in einem Abstand von 1 Monat, einmal jährlich. Weitere Behandlungen können alle 3 oder 6 Monate vorgenommen werden, wenn der Arzt/Therapeut dies im Hinblick auf die Hautqualität für erforderlich hält.

WARNHINWEISE
- Das Verfallsdatum auf dem Etikett prüfen.
- Nicht wiederverwenden.
- Nicht resterilisieren.
- Die Nadeln müssen nach der Verwendung in einem geeigneten Abfallbehälter für spitze Gegenstände entsorgt werden.
- Die Wiederverwendung des Produkts ist mit Risiken (z. B. Kreuzkontamination) für den Patienten verbunden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt ist.

LAGERUNGSBEDINGUNGEN
NCTF® 135 und NCTF® 135HA zwischen 2 und 25°C (36-77 °F) an einem trockenen Ort und geschützt vor Licht und Feuchtigkeit lagern. Mit Vorsicht handhaben.

IT | NCTF® 135 / 135 HA

NCTF® 135
Acido ialuronico
+ soluzione poli-rivitalizzante

NCTF® 135 HA
Acido ialuronico altamente concentrato
+ soluzione poli-rivitalizzante

ISTRUZIONI PER L'USO

DESCRIZIONE
5 flaconi da 3ml
5 siringhe da 3ml
5 aghi da prelievo da 18G
5 aghi per trattamento da 30G
5 aghi per trattamento da 32G

COMPOSIZIONE

Acido ialuronico	Conc. (mg/ml)
NCTF® 135	
Ialuronato di sodio non reticolato	0,025
NCTF® 135HA	
Ialuronato di sodio non reticolato	5,00

Soluzione poli-rivitalizzante
12 Vitamine
Acido ascorbico (Vit. C)
Biotina (Vit. B8)
Acido pantotenico (Vit. B5)
Acido folico (Vit. B9)
Inositolo (Vit. I)
Nicotinamide (Vit. B3)
Piridossina (Vit. B6)
Riboflavina (Vit. B2)
Tiamina (Vit. B1)
Tocoferolo (Vit. E)
Retinolo (Vit. A)
Vitamina B12
6 minerali
Cloruro di calcio
Cloruro di potassio
Solfato di magnesio
Acetato di sodio
Cloruro di sodio
Diidrogenofosfato di sodio
5 acidi nucleici
Deossiadenosina
Deossicitidina
Deossiguanosina
Deossitimidina
5-Metil-2'-deossicitidina
24 aminoacidi
Acido α-amminobutirrico
Alanina
Arginina
Asparagina
Acido aspartico
Cistina
Glutammina
Acido glutammico
Glicina
Istidina
Idrossiprolina
Isoleucina
Leucina
Lisina
Metionina
Ornitina
Fenilalanina
Prolina
Serina
Taurina
Treonina
Triptofano
Tirosina
Valina
6 coenzimi
TPP (Cocarbossilasi)
CoA (Coenzima A)
FAD (Flavina adenina dinucleotide)
NAD (Nicotinammide adenina dinucleotide)
NADP (Nicotinammide adenina dinucleotide fosfato)
UTP (Uridina trifosfato)
Altro
Glutatione
Polisorbato 80
Acido glucuronico
Acido glucuronico lattone
Glucosammina
Destrosio anidro

INDICAZIONI
NCTF® 135: prodotto per mesoterapia anti-età avente come indicazione la bio-rivitalizzazione e l'idratazione delle pelli affaticate o che mancano di luminosità e il trattamento delle rughe superficiali.
NCTF® 135HA: prodotto per mesoterapia anti-età avente come indicazione la bio-rivitalizzazione e l'idratazione delle pelli affaticate o che mancano di luminosità, il trattamento delle rughe e la ridensificazione delle pelli mature o che mancano di tono.
NCTF® 135 e NCTF® 135HA sono indicati per essere iniettati nell'epidermide o nel derma nelle seguenti zone:
- viso (compresa la zona periorbitale),
- collo,
- décolleté,
- dorso delle mani,
- lato interno delle braccia.

CONTROINDICAZIONI
Non iniettare nei vasi sanguigni.
Non deve essere usato:
- in pazienti affetti da una malattia o che presentino una qualunque alterazione cutanea sulla zona trattata;
- in pazienti con precedenti di malattie auto-immuni o in immunoterapia;
- in pazienti con ipersensibilità o allergia nota a uno dei componenti;
- nelle donne incinte o che allattano al seno;
- nei bambini.

PRECAUZIONI D'IMPIEGO
Non esistono dati clinici disponibili relativamente alla tolleranza dell'iniezione di NCTF® 135 e NCTF® 135HA in una zona che è già stata trattata con un altro prodotto di riempimento detto «permanente». In simili casi occorre agire con precauzione, benché NCTF® 135 e NCTF® 135HA non vengano iniettati nello stesso piano.
I pazienti che ricevono un trattamento anticoagulante o un inibitore dell'aggregazione piastrinica (ad esempio dell'aspirina) devono essere informati del rischio accresciuto di ecchimosi e di lievi sanguinamenti nei punti dell'iniezione.
Raccomandare al paziente di non truccarsi nelle 12 ore successive all'iniezione e di evitare l'esposizione prolungata al sole, ai raggi UV, al gelo, nonché l'uso della sauna o dell'hammam per almeno 48 ore dopo l'iniezione.
La formazione alle tecniche di mesoterapia è consigliata per l'uso di NCTF® 135 e NCTF® 135HA.
NCTF® 135 e NCTF® 135HA non devono essere iniettati simultaneamente ad un peeling chimico medio o profondo o ad una dermoabrasione.
E' preferibile applicare un anestetico locale (patch o crema) nel punto dell'iniezione. Si noti che i prodotti anestetizzanti possono provocare arrossamento o ipersensibilità a livello locale.
Non iniettare NCTF® 135 e NCTF® 135HA all'interno dei nei e in caso di lesioni cutanee tipo acne in fase attiva.

INCOMPATIBILITÀ
Esiste una incompatibilità nota tra l'acido ialuronico e i sali di ammonio quaternario, come il cloruro di benzalconio.
Di conseguenza non bisogna mai mettere NCTF® 135 e NCTF® 135HA a contatto con simili prodotti, né con materiale medico-chirurgico trattato con questo tipo di prodotti.

EFFETTI INDESIDERATI
Il medico deve informare il paziente che esistono effetti secondari potenziali legati all'uso di questo dispositivo come:
arrossamenti o lieve infiammazione locale, che scompaiono dopo 24 o 48 ore;
edemi lievi ed ematomi di piccole dimensioni, che scompaiono entro 48 ore;
sanguinamento minimo a livello del punto di iniezione, che cessa spontaneamente e rapidamente dopo l'iniezione;
dolore transitorio a livello del sito di iniezione.
Il paziente deve informare immediatamente il medico della persistenza di reazioni infiammatorie dopo una settimana dal trattamento o della comparsa di altri effetti secondari. Il medico dovrà porvi rimedio con un trattamento appropriato.
Qualsiasi altro effetto secondario indesiderato legato all'iniezione di NCTF® 135 e NCTF® 135HA deve essere segnalato al distributore e/o al fabbricante.

MODALITÀ D'IMPIEGO
Prima di iniziare il trattamento, il paziente deve essere informato delle indicazioni del dispositivo, delle sue controindicazioni, delle sue incompatibilità e dei suoi effetti indesiderati potenziali.
Tutte le precauzioni di igiene e asepsi devono essere adottate per preparare il sito, il materiale e il paziente prima dell'iniezione.
1/ Collegare un ago da 18G ad una siringa da 3ml (forniti nel kit) e prelevare in modo asettico la soluzione di NCTF® 135 o NCTF® 135HA per l'iniezione.
2/ Scollegare l'ago da 18G e collegare l'ago sterile adeguato per iniezione fornito nel kit (30G o 32G) alla siringa riempita di NCTF® 135 o NCTF® 135HA.
3/ Togliere il cappuccio dall'ago e iniettare NCTF® 135 o NCTF® 135HA.
NCTF® 135 e NCTF® 135HA possono essere usati anche con dispositivi per mesoterapia di tipo a pistola o roller.
I dati relativi all'iniezione (coordinate dei pazienti e numero di lotto del prodotto) devono essere conservati dal medico.

PROTOCOLLO
Protocollo standard di 5 trattamenti: i primi 3 a 2 settimane di intervallo, gli ultimi 2 a 1 mese di intervallo, una volta all'anno. Trattamenti supplementari possono essere eseguiti ogni 3 o 6 mesi se il medico lo ritiene necessario data la qualità della pelle.

AVVERTENZE
- Verificare la data di scadenza riportata sull'etichetta.
- Non riutilizzare.
- Non risterilizzare.
- Dopo l'uso, gli aghi devono essere gettati in un contenitore di sicurezza appropriato.
- Il riutilizzo del prodotto presenta dei rischi (ad esempio di contaminazione incrociata) per il paziente.
- Non usare se la confezione è aperta o danneggiata.

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE
Conservare NCTF® 135 e NCTF® 135HA tra 2 e 25 °C (36-77 °F) in un luogo asciutto, al riparo dalla luce e dall'umidità. Manipolare con attenzione.

NL | NCTF® 135 / 135 HA

NCTF® 135
Hyaluronzuur
+ polyrevitaliserende oplossing

NCTF® 135HA
Hoog geconcentreerd hyaluronzuur
+ polyrevitaliserende oplossing

BIJSLUITER

BESCHRIJVING
5 flesjes van 3ml
5 spuiten van 3ml
5 naalden voor afname 18G
5 naalden voor de behandeling 30G
5 naalden voor de behandeling 32G

SAMENSTELLING

Hyaluronzuur	Conc. (mg/ml)
NCTF® 135	
Niet-gereticuleerd natriumhyaluronaat	0.025
NCTF® 135HA	
Niet-gereticuleerd natriumhyaluronaat	5.00

Polyrevitaliserende oplossing
12 Vitaminen
Ascorbinezuur (Vit. C)
Biotine (Vit. B8)
Pantotheenzuur (Vit. B5)
Foliumzuur (Vit. B9)
Inositol (Vit. I)
Nicotinamide (Vit. B3)
Pyridoxine (Vit. B6)
Riboflavine (Vit. B2)
Thiamine (Vit. B1)
Tocoferol (Vit. E)
Retinol (Vit. A)
Vitamine B12
6 Mineralen
Calciumchloride
Kaliumchloride
Magnesiumsulfaat
Natriumacetaat
Natriumchloride
Natriumdihydrogeenfosfaat
5 Nucleïnezuren
Desoxyadenosine
Desoxycytidine
Desoxyguanosine
Desoxythymidine
5-Methyl-2'-desoxycytidine
24 Aminozuren
α-amino-boterzuur
Alanine
Arginine
Asparagine
Asparaginezuur
Cystine
Fenylalanine
Glutamine
Glutaminezuur
Glycine
Histidine
Hydroxyproline
Isoleucine
Leucine
Lysine
Methionine
Ornithine
Proline
Serine
Taurine
Threonine
Tryptofaan
Tyrosine
Valine
6 Co-enzymen
TPP (Co-carboxylase)
CoA (Co-enzym A)
FAD (Flavine adenine dinucleotide)
NAD (Nicotinamide adenine dinucleotide)
NADP (Nicotinamide adenine dinucleotidefosfaat)
UTP (Uridinetrifosfaat)
Andere
Glutathion
Polysorbaat 80
Glucuronzuur
Glucuronolacton
Glucosamine
Anhydrisch dextrose

INDICATIES
NCTF® 135: Mesotherapeutisch product tegen veroudering met als indicatie: bio revitalisatie, hydratatie van de vermoeide of doffe huid en behandeling van oppervlakkige rimpels.
NCTF® 135HA: Mesotherapeutisch product tegen veroudering met als indicatie: bio revitalisatie, intense hydratatie van de vermoeide of doffe huid, behandeling van rimpels en voller maken van de rijpe huid of de huid met een gebrek aan stevigheid.
NCTF® 135 en NCTF® 135HA zijn aangewezen om geïnjecteerd te worden in de epidermis of de dermis op de volgende zones:
- Gezicht (met inbegrip van de periorbitale zone)
- Hals
- Decolleté
- Rug van de handen
- Binnenzijde van de armen

CONTRA-INDICATIES
Niet in de bloedvaten inspuiten
Mag niet gebruikt worden bij:
- patiënten met een huidziekte of een andere huidaandoening op de behandelde zone.
- patiënten met antecedenten van een auto-immuunziekte of die een immunotherapie krijgen.
- patiënten met een overgevoeligheid of een gekende allergie voor één van de bestanddelen.
- zwangere vrouwen of vrouwen die borstvoeding geven.
- kinderen.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK
Er zijn geen klinische gegevens beschikbaar op gebied van tolerantie in verband met de injectie van NCTF® 135 en NCTF® 135HA in een zone die al behandeld werd met een ander zogenaamd permanent vulproduct. In dergelijke gevallen moet men voorzichtig zijn, hoewel NCTF® 135 en NCTF® 135HA niet in dezelfde zones geïnjecteerd worden.
Patiënten die een bloedverdunnende behandeling of een behandeling met bloedplaatjesremmers (bijvoorbeeld aspirine) krijgen, moeten op de hoogte gebracht worden van een verhoogd risico op ecchymose en lichte bloedingen op de injectieplaatsen.
De patiënt aanbevelen om gedurende 12 uur na de injectie geen make-up te dragen en zich niet langdurig bloot te stellen aan de zon, UV-stralen, vrieskou en niet naar de sauna of de hammam te gaan gedurende 48 uur na de injectie.
Het wordt aangeraden om de opleiding voor de technieken van mesotherapie te volgen voor het gebruik van NCTF® 135 en NCTF® 135HA.
NCTF® 135 en NCTF® 135HA mogen niet bijkomend aan een matige tot diepe chemische peeling of een dermabrasie geïnjecteerd worden.
Er kan een plaatselijk verdovingsmiddel (patch of crème) aangebracht worden vóór de injectie. Gelieve te noteren dat de verdovende producten lokale roodheid of overgevoeligheid kunnen veroorzaken.
NCTF® 135 en NCTF® 135HA niet injecteren in moedervlekken (naevi) en in huidletsels zoals actieve acne.

ONVERENIGBAARHEDEN
Er bestaan gekende onverenigbaarheden tussen hyaluronzuur en kwaternaire ammoniumzouten zoals benzalkoniumchloride.
Het is dus aanbevolen om NCTF® 135 en NCTF® 135HA nooit in contact te brengen met deze producten, noch met medisch-chirurgisch materiaal dat met dit soort product behandeld is.

BIJWERKINGEN
De arts moet de patiënt op de hoogte brengen dat er mogelijke bijwerkingen zijn in verband met de implantatie van dit hulpmiddel, zoals:
Roodheid of een lichte plaatselijke ontsteking die na 24 of 48 uur verdwijnt.
Lichte oedemen en kleine hematomen kunnen voorkomen, maar deze verdwijnen binnen 48 uur.
Minimale bloeding ter hoogte van de injectieplaats die spontaan en snel na de injectie stopt.
Tijdelijke pijn ter hoogte van de injectieplaats.
Het aanhouden van ontstekingsreacties na één week of het optreden van een andere bijwerking moet door de patiënt zo snel mogelijk aan de arts gemeld worden. De arts zal deze bijwerkingen met een geschikte behandeling moeten behandelen.
Elke andere bijwerking in verband met de injectie van NCTF® 135 en NCTF® 135HA moet aan de verdeler en/of de fabrikant gesignaleerd worden.

GEBRUIKSAANWIJZING
Alvorens de behandeling te starten, moet de patiënt op de hoogte gebracht worden van de indicaties van het hulpmiddel, van de contra-indicaties, van de onverenigbaarheden en van de mogelijke bijwerkingen.
Vóór de injectie moeten alle voorzorgsmaatregelen met betrekking tot hygiëne en asepsis genomen worden om de site, het materiaal en de patiënt klaar te maken.
1/ Een naald 18G op een spuit van 3ml aansluiten (meegeleverd in de kit) en de oplossing van NCTF® 135 of NCTF® 135HA op een aseptische manier opzuigen voor de injectie.
2/ De naald 18G wegnemen en de geschikte steriele naald voor injectie, meegeleverd in de kit (30G of 32G), op de met NCTF® 135 of NCTF® 135HA gevulde spuit brengen.
3/ De dop van de naald wegnemen en NCTF® 135 of NCTF® 135HA injecteren.
NCTF® 135 en NCTF® 135HA kunnen ook gebruikt worden met hulpmiddelen voor mesotherapie zoals een pistool of een roller.
De gegevens met betrekking tot de injectie (gegevens van de patiënt en lotnummer van het product) moeten door de arts bewaard worden.

PROTOCOL
Standaardprotocol van 5 behandelingen, de 3 eerste met een interval van 2 weken, de 2 laatste met een interval van 1 maand, éénmaal per jaar. Elke 3 of 6 maanden kunnen supplementaire behandelingen uitgevoerd worden, als de arts het nodig vindt ten opzichte van de kwaliteit van de huid.

WAARSCHUWINGEN
- De vervaldatum op het etiket controleren.
- Niet opnieuw gebruiken.
- Niet opnieuw steriliseren.
- Na gebruik moeten de naalden in een geschikte veiligheidscontainer weggegooid worden.
- Het opnieuw gebruiken van het product houdt risico's in (bijv. kruisbesmetting) voor de patiënt.
- Niet gebruiken als de verpakking geopend of beschadigd is.

BEWAAROMSTANDIGHEDEN / BEWARING
NCTF® 135 en NCTF® 135HA tussen 2 en 25 °C (36-77 °F) bewaren op een droge en donkere plaats. Voorzichtig hanteren.

PT | NCTF® 135 / 135 HA

NCTF® 135
Ácido hialurónico
+ solução polirevitalizante

NCTF® 135HA
Ácido hialurónico altamente concentrado
+ solução polirevitalizante

FOLHETO DE UTILIZAÇÃO

DESCRIÇÃO
5 frascos de 3ml
5 seringas de 3ml
5 agulhas de recolha 18G
5 agulhas de tratamento 30G
5 agulhas de tratamento 32G

COMPOSIÇÃO

Ácido hialurónico	Conc.(mg/ml)
NCTF® 135	
Hialuronato de sódio não reticulado	0.025
NCTF® 135HA	
Hialuronato de sódio não reticulado	5.00

Solução polirevitalizante
12 Vitaminas
Ácido Ascórbico (Vit. C)
Biotina (Vit. B8)
Ácido Pantoténico (Vit. B5)
Ácido Fólico (Vit. B9)
Inositol (Vit. I)
Nicotinamida (Vit. B3)
Piridoxina (Vit. B6)
Riboflavina (Vit. B2)
Tiamina (Vit. B1)
Tocoferol (Vit. E)
Retinol (Vit. A)
Vitamina B12
6 Minerais
Cloreto de Cálcio
Cloreto de Potássio
Sulfato de Magnésio
Acetato de Sódio
Cloreto de Sódio
Di-hidrogenossulfato de sódio
5 Ácidos nucleicos
Deoxiadenosina
Deoxicitidina
Deoxiguanosina
Desoxitimidina
5-Metil-2'-deoxicitidina
24 Aminoácidos
Ácido α-amino-butírico
Alanina
Arginina
Asparagina
Ácido Aspártico
Cistina
Fenilalanina
Glutamina
Ácido Glutâmico
Glicina
Histidina
Hidroxiprolina
Isoleucina
Leucina
Lisina
Metionina
Ornitina
Prolina
Serina
Taurina
Treonina
Triptofano
Tirosina
Valina
6 Coenzimas
TPP (Cocarboxilase)
CoA (Coenzima A)
FAD (Flavina adenina dinucleótido)
NAD (Nicotinamida adenina dinucleótido)
NADP (Nicotinamida adenina dinucleótido fosfato)
UTP (Uridina trifosfato)
Outros
Glutationa
Polissorbato 80
Ácido glucurónico
Ácido glucurónico lactona
Glucosamina
Dextrose anidra

INDICAÇÕES
NCTF® 135: Produto de mesoterapia anti-envelhecimento que tem como indicação a Bio revitalização, a hidratação das peles fatigadas ou com falta de resplandecência e o tratamento das rugas superficiais.
NCTF® 135HA: Produto de mesoterapia anti-envelhecimento que tem como indicação a Bio revitalização e a hidratação intensa das peles fatigadas ou com falta de resplandecência, o tratamento das rugas e a redensificação das peles maduras ou com falta de firmeza.
O NCTF® 135 e o NCTF® 135HA são indicados para serem injetados na epiderme ou na derme nas seguintes zonas:
- Rosto (incluindo a zona periorbital)
- Pescoço
- Decote
- Costas das mãos
- Face interna dos braços

CONTRA-INDICAÇÕES
Não injetar nos vasos sanguíneos.
Não deve ser utilizado em:
- pacientes que apresentem uma doença ou alteração cutânea na zona tratada.
- pacientes que apresentem antecedentes de doenças autoimunes ou em imunoterapia.
- pacientes que apresentem uma hipersensibilidade ou uma alergia conhecida a um dos componentes.
- mulheres grávidas ou em fase de aleitamento.
- crianças.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Não existem dados clínicos disponíveis em termos de tolerância quanto à injeção do NCTF® 135 e do NCTF® 135HA numa zona que já tenha sido tratada com um outro produto de enchimento dito permanente. É necessário atuar com precaução, nesse caso, embora o NCTF® 135 e o NCTF® 135HA não sejam injetados no mesmo plano.
Os pacientes que receberam um tratamento anticoagulante ou um inibidor de agregação plaquetária (por exemplo, aspirina) devem ser informados do risco acrescido de equimoses e de ligeiros sangramentos nos pontos de injeção.
Recomendar ao paciente que não se deve maquilhar nas 12 horas após a injeção e que evite a exposição prolongada ao sol, aos raios UV e ao gelo, bem como a prática de sauna ou de banho turco no mínimo durante 48 horas após a injeção.
Recomenda-se que os técnicos de mesoterapia recebam formação no âmbito da utilização do NCTF® 135 e do NCTF® 135HA.
O NCTF® 135 e o NCTF® 135HA não devem ser injetados concomitantemente a um peeling químico médio ou profundo ou a uma dermabrasão.
Pode ser aplicado um anestésico local (patch ou creme) antes da injeção. De notar que os produtos anestésicos podem provocar uma vermelhidão ou hipersensibilidade local.
Nao injetar o NCTF® 135 e o NCTF® 135HA em sinais (navi) e em lesoes cutaneas de tipo acne ativo.

INCOMPATIBILIDADES
Existe uma incompatibilidade conhecida entre o ácido hialurónico e os sais de amónio quaternário, como o cloreto de benzalcónio.
Como tal, é conveniente nunca colocar o NCTF® 135 e o NCTF® 135HA em contacto com esses produtos, nem com material médico e cirúrgico tratado com esse tipo de produtos.

EFEITOS INDESEJÁVEIS
O médico deve informar o paciente de que existem potenciais efeitos secundários associados à implantação deste dispositivo, tais como:
Vermelhidões ou inflamação local ligeira que desaparecem após 24 ou 48 horas.
Podem surgir edemas ligeiros e hematomas de pequenas dimensões, mas que desaparecem no período de 48 horas.
Sangramento mínimo ao nível do local da injeção que cessa espontânea e rapidamente após a injeção.
Dor transitória ao nível do local da injeção.
A persistência de reações inflamatórias que se prolonguem para além de uma semana ou o aparecimento de qualquer outro efeito secundário devem ser assinalados ao médico por parte do paciente assim que for possível. O médico deverá encontrar uma solução para essa situação através de um tratamento adequado.
Qualquer outro efeito secundário indesejável associado à injeção do NCTF® 135 e do NCTF® 135HA deve ser assinalado ao distribuidor e/ou ao fabricante.

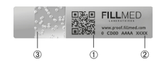
MODO DE UTILIZAÇÃO
Antes de iniciar o tratamento, o paciente deve ser informado das indicações do dispositivo, das respetivas contra-indicações, incompatibilidades e potenciais efeitos indesejáveis.
Todas as precauções de higiene e de assepsia devem ser tomadas para preparar o local, o material e o paciente antes da injeção.
1/ Conetar uma agulha 18G a uma seringa de 3 ml (fornecidas no kit) e recolher de forma assética a solução de NCTF® 135 ou de NCTF® 135HA para a injeção.
2/ Desconetar a agulha 18G e conetar a agulha estéril adequada para a injeção fornecida no kit (30G ou 32G) à seringa enchida com NCTF® 135 ou NCTF® 135HA.
3/ Retirar a tampa da agulha e injetar o NCTF® 135 ou o NCTF® 135HA.
O NCTF® 135 e o NCTF® 135HA podem ser também utilizados com dispositivos de mesoterapia de tipo pistola ou roller.
Os dados relativos à injeção (dados dos pacientes e número de lote do produto) devem ser conservados pelo médico.

PROTOCOLO
Protocolo standard de 5 tratamentos, os 3 primeiros com 2 semanas de intervalo e os 2 últimos com 1 mês de intervalo, uma vez por ano. Podem ser efetuados tratamentos adicionais a cada 3 ou 6 meses, consoante o médico julgue ser necessário tendo em conta a qualidade da pele.

ADVERTÊNCIAS
- Verificar a data de validade na etiqueta.
- Não reutilizar.
- Não reesterilizar.
- Após a utilização, as agulhas devem ser eliminadas para um contentor seguro adequado.
- Uma reutilização do produto apresenta riscos (por exemplo, de contaminação cruzada) para o paciente.
- Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO / CONSERVAÇÃO
Conservar o NCTF® 135 e o NCTF® 135HA entre 2 e 25 °C (36-77 °F) num local seco, ao abrigo da luz e da humidade. Manusear com precaução.

NCTF® 135 / 135 HA



FR

VÉRIFICATION AUTHENTICITÉ EXPRESS :

Merci d'avoir acheté un produit FILL-MED.
Nous vous invitons à vérifier l'authenticité du produit que vous tenez entre vos mains à l'aide de notre protection spéciale :
le Code à Bulles™ ③ figurant sur l'étiquette Proof située sur l'étui.

Pour vérifier, 2 solutions :
- soit option A : flasher le **QR code** ①,
- soit option B : taper le **numéro d'authentification** ② en vous connectant sur www.proof.fillmed.com

ÉTIQUETTE PROOF

① **QR code** à flasher avec votre smartphone
② **Numéro d'authentification**
③ **Code à Bulles™** à comparer avec celui présent sur le site www.proof.fillmed.com

EN

QUICK AUTHENTICITY CHECK:

Thank you for buying a FILL-MED product.
You can check this product's authenticity using our special protection: **the Bubble Tag™** ③ on the Prooftag placed on the outer packaging.

You have two options:
- option A, scan the **QR code** ①,
- option B, enter the **authentication number** ② on www.proof.fillmed.com

PROOFTAG

① **QR code** to scan with your smartphone
② **Authentication number**
③ **Bubble Tag™** to compare with the information available on the www.proof.fillmed.com website

ES

VERIFICACIÓN DE AUTENTICIDAD EXPRÉS:

Gracias por haber comprado un producto FILL-MED. Te invitamos a verificar la autenticidad del producto que tienes en tus manos utilizando nuestra protección especial: el **Bubble Tag™** (código de burbujas) ③ que aparece en la etiqueta Proof que se encuentra sobre el estuche.

Para verificar, 2 soluciones:
- la opción A: escanea el **código QR** ①, o bien
- la opción B: teclea el **número de autentificación** ② conectándote a www.proof.fillmed.com

ETIQUETA PROOF

① **código QR** a escanear con tu Smartphone
② **Número de autentificación**
③ **Bubble Tag™** (código de burbujas) que debes comparar con el que se encuentra en la página de www.proof.fillmed.com

DE

SCHNELLÜBERPRÜFUNG DER ECHTHEIT:

Vielen Dank für den Kauf eines FILL-MED-Produkts. Bitte verwenden Sie unseren speziellen Schutz für die Überprüfung der Echtheit dieses Produkts: Der **Bubble Tag™** ③ auf dem Proof-Etikett des Etuis.

Es gibt zwei Möglichkeiten der Überprüfung:
- Option A: Einscannen des **QR Codes** ①
- Option B: Eingabe der **Authentifizierungsnummer** ② nach Anmeldung auf www.proof.fillmed.com

PROOF-ETIKETT

① Mit Ihrem Smartphone einzuscannender **QR Code**
② **Authentifizierungsnummer**
③ **Bubble Tag™**, der mit der Information auf der www.proof.fillmed.com-Website verglichen werden muss

IT

VERIFICA RAPIDA DELL'AUTENTICITÀ:

Grazie per aver acquistato un prodotto FILL-MED.
Ti invitiamo a verificare l'autenticità del prodotto che hai acquistato per mezzo della nostra speciale protezione: il **Bubble Tag™** ③ presente sull'etichetta Proof situata sull'astuccio.

Per verificare, hai 2 possibilità:
- opzione A: scansiona il **codice QR** ①
- opzione B: collegati al sito www.proof.fillmed.com e digita il **numero di autentificazione** ②

ETICHETTA PROOF

① **Codice QR** scansionabile con il tuo smartphone
② **Numero di autentificazione**
③ **Bubble Tag™** da confrontare con quello presente sul sito www.proof.fillmed.com

NL

SNELLE ECHTHEIDSCONTROLE:

Dank dat u een FILL-MED product hebt gekocht.
We vragen u vriendelijk de echtheid van het product dat u in handen heeft te controleren met behulp van onze speciale bescherming: de **Bubble Tag™** ③ op het veiligheidslabel dat u op de verpakking vindt.

Er zijn 2 controlemogelijkheden:
- optie A: de QR-code scannen ①
- optie B: het **authenticatienummer ingeven** ② bij het surfen naar www.proof.fillmed.com

VEILIGHEIDSLABEL

① **QR code** scannen met uw smartphone
② **Authenticatienummer**
③ **Bubble Tag™** vergelijken met deze die aanwezig is op de website www.proof.fillmed.com

PT

VERIFICAÇÃO RÁPIDA DA AUTENTICIDADE:

Obrigado por ter adquirido um produto FILL-MED. Convidamo-lo a verificar a autenticidade do produto que tem nas mãos, com a ajuda da nossa proteção especial: o código de bolhas, **Bubble Tag™** ③ que consta da etiqueta Proof situada na embalagem.

Para verificar, 2 soluções:
- soit opção A, ler o **código QR** ①
- opção B, digitar o **número de autenticação** ② ligando-se a www.proof.fillmed.com

ETIQUETA PROOF

① **Código QR** a ler com o seu smartphone
② **Número de autenticação**
③ **Bubble Tag™** para comparar com o indicado no site www.proof.fillmed.com

Date : 15/02/18
5V40005IC-FEV18

RU NCTF® 135 / 135 HA

NCTF® 135
Гиалуроновая кислота
и полиревитализирующий раствор

NCTF® 135HA
Высококонцентрированная гиалуроновая кислота
и полиревитализирующий раствор

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ОПИСАНИЕ
5 ампул по 3 мл.
5 шприцов по 3 мл.
5 игл для забора с размером 18G.
5 игл для процедуры с размером 30G.
5 игл для процедуры с размером 32G.

СОСТАВ
Гиалуроновая кислота ____ Конц. (мг/мл)
NCTF® 135
Несшитый гиалуронат натрия ____ 0,025
NCTF® 135HA
Несшитый гиалуронат натрия ____ 5,00
Полиревитализирующий раствор
12 витаминов
Аскорбиновая кислота (вит. C)
Биотин (вит. B8)
Пантотеновая кислота (вит. B5)
Фолиевая кислота (вит. B9)
Инозитол (вит. I)
Никотинамид (вит. B3)
Пиридоксин (вит. B6)
Рибофлавин (вит. B2)
Тиамин (вит. B1)
Токоферол (вит. E)
Ретинол (вит. A)
Витамин B12
6 минералов
Хлорид кальция
Хлорид калия
Сульфат магния
Ацетат натрия
Хлорид натрия
Дигидрофосфат натрия
5 нуклеиновых кислот
Дезоксиаденозин
Дезоксицитидин
Дезоксигуанозин
Дезокситимидин
5-метил-2-дезоксицитидин
24 аминокислоты
Альфа-аминомасляная кислота
Аланин
Аргинин
Аспарагин
Аспарагиновая кислота
Цистин
Глутамин
Глутаминовая кислота
Глицин
Гистидин
Гидроксипролин
Изолейцин
Лейцин
Лизин
Метионин
Орнитин
Фенилаланин
Пролин
Серин
Таурин
Треонин
Триптофан
Тирозин
Валин
6 коферментов
ТПФ (кокарбоксилаза)
КоА (кофермент А)
ФАД (флавинадениндинуклеотид)
НАД (никотинамидадениндинуклеотид)
НАДФ (никотинамидадениндинуклеотидфосфат)
УТФ (уридинтрифосфат)
Другие компоненты
Глутатион
Полисорбат 80
Глюкуроновая кислота
Лактон глюкуроновой кислоты
Глюкозамин
Декстроза безводная

ПОКАЗАНИЯ
NCTF® 135. Продукт для антивозрастной мезотерапии, показанный для ревитализации и гидратации кожи с пониженным тонусом или тусклой кожи, а также коррекции поверхностных морщин.
NCTF® 135HA. Продукт для антивозрастной мезотерапии, показанный для интенсивной ревитализации и гидратации кожи с пониженным тонусом или тусклой кожи, коррекции морщин и повышения плотности зрелой или дряблой кожи.
Препараты NCTF® 135 и NCTF® 135HA предназначены для введения в слой эпидермиса или дермы на приведенных далее участках.
- Лицо (в том числе в периорбитальной области)
- Шея
- Зона декольте
- Тыльные поверхности кистей
- Внутренние поверхности рук

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не вводить в кровеносные сосуды.
Не использовать для следующих пациентов:
- имеющих альтерацию или какие-либо заболевания кожи в обрабатываемой области;
- имеющих аутоиммунное заболевание в анамнезе или проходящих курс иммунотерапии;
- отличающихся повышенной чувствительностью или имеющих аллергию на любой из компонентов;
- беременных или кормящих женщин;
- детей.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПРИМЕНЕНИИ
Отсутствуют клинические данные о толерантности при введении препаратов NCTF® 135 и NCTF® 135HA в области, ранее обработанной другим «постоянным» наполняющим препаратом. В таких случаях следует принимать меры предосторожности несмотря на то, что NCTF® 135 и NCTF® 135HA вводятся на другую глубину кожи.
Пациентов, принимающих антикоагулянтные препараты или ингибиторы агрегации тромбоцитов (например, аспирин) необходимо оповестить о повышенном риске кровоподтеков и легкого кровотечения на месте инъекции.
Необходимо порекомендовать пациенту не наносить макияж в течение 12 часов после инъекции и избегать длительного воздействия солнца, УФ-лучей, мороза, а также не посещать сауну или парные по крайней мере в течение 48 часов после инъекции.
Для использования препаратов NCTF® 135 и NCTF® 135HA рекомендуется пройти обучение техникам выполнения мезотерапии.
Не вводить препараты NCTF® 135 и NCTF® 135HA одновременно с проведением срединного или глубокого химического пилинга или дермабразии.
Перед инъекцией можно применить средство местной анестезии (пластырь или крем). Примечание. Обезболивающие средства могут вызвать локальное покраснение или повышенную чувствительность.
Не вводить препараты NCTF® 135 и NCTF® 135HA в родинки (невусы), а также в области, пораженные острой формой акне.

НЕСОВМЕСТИМОСТИ
Выявлена несовместимость гиалуроновой кислоты и солей четвертичного аммониевого основания, таких как бензалкония хлорид.
Таким образом, следует не допускать взаимодействия препаратов NCTF® 135 и NCTF® 135HA с этими продуктами или с медицинскими и хирургическими устройствами, обработанными ими.

НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ
Врач должен сообщить пациенту о том, что возможны нежелательное последствия, связанные с введением под кожу этого препарата. Они перечислены ниже.
Покраснение или легкое местное воспаление, обычно исчезающие в течение 24–48 часов.
Легкий отек и небольшие гематомы, исчезающие в течение 48 часов.
Небольшое кровотечение в месте инъекции, быстро и самостоятельно останавливающееся после процедуры.
Проходящая боль в месте инъекции.
Пациент должен как можно скорее уведомить врача о каких-либо воспалительных реакциях, не проходящих в течение более одной недели, или о появлении любого другого нежелательного явления. Врач должен соответствующим образом вылечить нежелательное явление.
О каких-либо других нежелательных явлениях, связанных с инъекцией препаратов NCTF® 135 и NCTF® 135HA необходимо сообщить дистрибьютору и (или) производителю.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Перед началом процедуры необходимо оповестить пациента о показаниях к применению препарата, противопоказаниях, несовместимости и возможных нежелательных последствиях.
Перед инъекцией необходимо подготовить место инъекции, материалы и пациента, приняв все асептические и гигиенические меры предосторожности.
1. Соединить иглу размера 18G со шприцем на 3 мл (входящие в комплект) и в стерильных условиях набрать раствор препарата NCTF® 135 или NCTF® 135HA (в зависимости от того, какой из них должен быть введен).
2. Отсоединить иглу размера 18G и подсоединить соответствующую стерильную иглу для инъекции, входящую в комплект (30G или 32G), к шприцу, наполненному препаратом NCTF® 135 или NCTF® 135HA.
3. Снять колпачок иглы и ввести препарат NCTF® 135 или NCTF® 135 HA.
Препараты NCTF® 135 и NCTF® 135HA можно также использовать с аппаратами для мезотерапии, такими как пистолет или роллер.
Информация об инъекции (сведения о пациенте и номер партии продукта) должны храниться у врача.

ПРОТОКОЛ
Стандартный протокол включает 5 процедур. Первые три проводятся с интервалом в две недели, оставшиеся две — с интервалом в один месяц. Курс проводится один раз в год. Дополнительные процедуры можно проводить каждые три или шесть месяцев, если врач посчитает это необходимым, принимая во внимание состояние кожи.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ
- Проверить дату истечения срока годности, нанесенную на этикетке.
- Не использовать повторно.
- Не стерилизовать повторно.
- После использования выбросить иглы в соответствующий безопасный контейнер.
- Повторное использование продукта несет риски (например, перекрестного заражения) для пациента.
- Не использовать, если упаковка была открыта или повреждена.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ
Хранить препараты NCTF® 135 и NCTF® 135HA при температуре от 2 до 25°C (36-77°F) в сухом месте, защищенном от света и влаги. Обращаться с осторожностью.

PL NCTF® 135 / 135 HA

NCTF® 135
Kwas hialuronowy
+ roztwór polirewitalizacyjny

NCTF® 135HA
Wysoko stężony klas hialuronowy
+ roztwór polirewitalizacyjny

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

OPIS
5 fiolek po 3ml
5 strzykawek po 3ml
5 igieł do zaciągania produktu 18G
5 igieł zabiegowych 30G
5 igieł zabiegowych 32G

SKŁAD
Kwas hialuronowy ____ Stęż. (mg/ml)
NCTF® 135
Nieusieciowany hialuronian sodu ____ 0,025
NCTF® 135HA
Nieusieciowany hialuronian sodu ____ 5,00
Roztwór polirewitalizacyjny
12 witamin
Kwas askorbinowy (wit. C)
Biotyna (wit. B8)
Kwas pantotenowy (wit. B5)
Kwas foliowy (wit. B9)
Inozytol (wit. I)
Nikotynamid (wit. B3)
Pirydoksyna (wit. B6)
Ryboflawina (wit. B2)
Tiamina (wit. B1)
Tokoferol (wit. E)
Retinol (wit. A)
Witamina B12
6 minerałów
Chlorek wapnia
Chlorek potasu
Siarczan magnezu
Octan sodu
Chlorek sodu
Diwodorofosforan sodu
5 kwasów nukleinowych
Deoksyadenozyna
Deoksycytydyna
Deoksyguanozyna
Deoksytymidyna
5-metylo-2'-deoksycytydyna
24 aminokwasy
Kwas α-aminomasłowy
Alanina
Arginina
Asparagina
Kwas asparaginowy
Cystyna
Glutamina
Kwas glutaminowy
Glicyna
Histydyna
Hydroksyprolina
Izoleucyna
Leucyna
Lizyna
Metionina
Ornityna
Fenyloalanina
Prolina
Seryna
Tauryna
Treonina
Tryptofan
Tyrozyna
Walina
6 koenzymów
TPP (Kokarboksylaza)
CoA (Koenzym A)
FAD (Dinukleotyd flawino-adeninowy)
FAD (Dinukleotyd nikotynamido-adeninowy)
FAD (Fosforan dinukleotydu nikotynamido-adeninowego)
UTP (Urydyno-5'-trifosforan)
Inne
Glutation
Polisorbat 80
Kwas glukuronowy
Lakton kwasu glukuronowego
Glukozamina
Dekstroza bezwodna

WSKAZANIA
NCTF® 135: Produkt do mezoterapii przeciw starzeniu, wskazany w celu rewitalizacji, nawilżania zmęczonej lub matowej skóry oraz zwalczania zmarszczek powierzchniowych.
NCTF® 135HA: Produkt do mezoterapii przeciw starzeniu, wskazany w celu intensywnej rewitalizacji i nawilżania zmęczonej lub matowej skóry, zwalczania zmarszczek oraz poprawy gęstości skóry dojrzałej bądź zwiotczałej.
Produkty NCTF® 135 i NCTF® 135HA są przeznaczone do wstrzykiwania do naskórka lub skóry właściwej w następujących miejscach:
- Twarz (także w okolicach oczu)
- Szyja
- Obszar dekoltu
- Grzbiet rąk
- Wewnętrzna strona ramion

PRZECIWWSKAZANIA
Nie wstrzykiwać do naczyń krwionośnych.
Nie używać u:
- pacjentów z jakimikolwiek zaburzeniami lub chorobami skóry w miejscu zabiegu.
- pacjentów z historią chorób autoimmunologicznych lub w trakcie immunoterapii.
- pacjentów z nadwrażliwością lub znaną alergią na którykolwiek ze składników.
- kobiet w ciąży lub karmiących piersią.
- dzieci.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
Nie są dostępne żadne dane kliniczne dotyczące tolerancji na iniekcję produktu NCTF® 135 i NCTF® 135HA w miejscu, w którym zostały już zastosowany inny „stały" produkt wypełniający. W takich przypadkach należy zachować ostrożność, chociaż produkty NCTF® 135 i NCTF® 135HA nie są wstrzykiwane na tej samej głębokości.
Pacjenci leczeni przy użyciu leków przeciwzakrzepowych lub inhibitorów agregacji płytek krwi (takich, jak aspiryna) muszą zostać poinformowani o podwyższonym ryzyku wystąpienia siniaków i niewielkiego krwawienia w miejscu iniekcji.
Pacjent powinien zostać poinformowany, że nie należy używać makijażu przez 12 godzin po iniekcji produktu oraz unikać długotrwałego narażenia na działanie promieni słonecznych, promieniowania ultrafioletowego, i mrozu, a także nie korzystać z sauny lub kąpieli parowej przez co najmniej 48 godzin po iniekcji.
Szkolenie w zakresie technik mezoterapii jest zalecane dla wszystkich osób przeprowadzających zabiegi przy użyciu produktów NCTF® 135 i NCTF® 135HA.
Produkty NCTF® 135 i NCTF® 135HA nie powinny być wstrzykiwane w tym samym czasie, co średnio głębokie lub głębokie produkty chemiczne do peelingu lub dermabrazji.
Znieczulenie miejscowe (plaster lub krem) może zostać zastosowane przed iniekcją. Należy pamiętać, że produkty znieczulające mogą powodować miejscowe zaczerwienienie lub nadwrażliwość.
Nie należy wstrzykiwać produktu NCTF® 135 lub NCTF® 135HA do jakichkolwiek zmian skórnych (naevi) oraz aktywnych zmian skórnych spowodowanych trądzikiem.

PRZYPADKI NIEZGODNOŚCI
Znana jest niezgodność pomiędzy kwasem hialuronowym, a czwartorzędowymi solami amonowymi, takimi jak chlorek benzalkoniowy.
W związku z powyższym, produkty NCTF® 135 i NCTF® 135HA nie mogą w żadnym wypadku mieć jakiegokolwiek kontaktu z tego rodzaju produktami lub sprzętem medycznym/chirurgicznym czyszczonym tymi produktami.

DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE
Lekarz musi poinformować pacjenta o możliwości wystąpienia związanych z zastosowaniem produktu działań niepożądanych, takich jak:
Zaczerwienienie lub delikatne miejscowe zapalenie, które zwykle ustępuje po upływie 24 do 48 godzin.
Może wystąpić niewielki obrzęk i krwiak, które zwykle ustępują po upływie 48 godzin.
Nieznaczne krwawienie w miejscu iniekcji, które ustępuje szybko i spontanicznie po zabiegu.
Przejściowy ból w miejscu iniekcji.
Pacjent powinien jak najszybciej poinformować lekarza o jakichkolwiek reakcjach zapalnych trwających przez ponad tydzień lub o wystąpieniu wszelkich innych działań niepożądanych. Lekarz musi zastosować odpowiednie leczenie działań niepożądanych.
Jakiekolwiek działania niepożądane związane z iniekcją produktu NCTF® 135 i NCTF® 135HA muszą być zgłaszane dystrybutorowi i/lub producentowi.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
Przed rozpoczęciem leczenia pacjent musi zostać poinformowany o wskazaniach i przeciwwskazaniach dotyczących tego produktu, niezgodnościach oraz możliwych działaniach niepożądanych.
Należy podjąć wszelkie środki ostrożności w celu zapewnienia aseptyki i higieny w miejscu zabiegu oraz przygotować niezbędne wyposażenie i pacjenta przed wykonaniem iniekcji.
1/ Założyć igłę 18G na strzykawkę 3 ml (dostarczoną w zestawie) i w sposób sterylny zaciągnąć roztwór NCTF® 135 lub NCTF® 135HA, który ma zostać wstrzyknięty.
2/ Zdjąć igłę 18G i założyć odpowiednią, dostarczoną w zestawie sterylną igłę iniekcyjną (30G lub 32 G) na strzykawkę wypełnioną produktem NCTF® 135 lub NCTF® 135HA.
3/ Zdjąć zatyczkę igły i wykonać iniekcję produktu NCTF® 135 lub NCTF® 135HA.
Produkty NCTF® 135 i NCTF® 135HA mogą również być wykorzystywane z innymi urządzeniami przeznaczonymi do mezoterapii, takimi jak pistolet lub wałek.
Dane dotyczące iniekcji (szczegółowe informacje na temat pacjenta oraz numer partii produktu) muszą zostać zarchiwizowane przez lekarza.

PROTOKÓŁ
Standardowy protokół obejmuje 5 zabiegów, pierwsze 3 wykonywane w odstępie 2 tygodni, a ostatnie 2 w odstępie 1 miesiąca, raz do roku. Dodatkowe zabiegi mogą być przeprowadzane co 3 lub 6 miesięcy, jeżeli lekarz uzna to za niezbędne w zależności od stanu skóry.

OSTRZEŻENIA
- Sprawdzić figurujący na etykiecie termin przydatności do użycia.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku wielokrotnego.
- Nie sterylizować ponownie.
- Po użyciu igły muszą zostać usunięcie do odpowiedniego, bezpiecznego pojemnika.
- Ponowne użycie produktu stanowi zagrożenie (np. zakażeniem krzyżowym) dla pacjenta.
- Nie używać, jeżeli opakowanie jest otwarte lub uszkodzone.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA / MAGAZYNOWANIA
Produkty NCTF® 135 i NCTF® 135HA powinny być przechowywane w temperaturze od 2 do 25°C (36-77°F) w suchym miejscu zabezpieczonym przed działaniem światła i wilgoci. Podczas stosowania należy zachować ostrożność.

TR NCTF® 135 / 135 HA

NCTF® 135
Hiyalüronik asit
+ çoklu canlandırıcı solüsyon

NCTF® 135HA
Yüksek yoğunluklu hiyalüronik asit
+ çoklu canlandırıcı solüsyon

KULLANIM TALİMATLARI

AÇIKLAMA
5 x 3 ml şişe
5 x 3 ml şırınga
5 x 18G geri çekme iğnesi
5 x 30G kür iğnesi
5 x 32G kür iğnesi

BİLEŞİM
Hiyalüronik asit konsantresi ____ (mg/ml)
NCTF® 135
Çapraz bağlı olmayan Sodyum Hiyalüronat ____ 0.025
NCTF® 135HA
Çapraz bağlı olmayan Sodyum Hiyalüronat ____ 5.00
Çoklu canlandırıcı solüsyon
12 vitamin
Askorbik asit (vit. C)
Biyotin (vit. B8)
Pantotenik asit (vit. B5)
Folik asit (vit. B9)
İnozitol (vit. I)
Nikotinamid (vit. B3)
Piridoksin (vit. B6)
Riboflavin (vit. B2)
Tiamin (vit. B1)
Tokoferol (vit. E)
Retinol (vit. A)
Vitamin B12
6 mineral
Kalsiyum klorür
Potasyum klorür
Magnezyum sülfat
Sodyum asetat
Sodyum klorür
Sodyum dihidrojen fosfat
5 nükleik asit
Deoksiadenozin
Deoksisitidin
Deoksiguanozin
Deoksitimidin
5-Metil--2'-Deoksisitidin
24 amino asit
α-Aminobutirik asit
Alanin
Arjinin
Asparajin
Aspartik asit
Sistin
Glütamin
Glütamik asit
Glisin
Histidin
Hidroksiprolin
İzolösin
Lösin
Lizin
Metiyonin
Ornitin
Fenilalanin
Prolin
Serin
Taurin
Treonin
Triptofan
Tirozin
Valin
6 Koenzim
TPP (Kokarboksilaz)
CoA (Koenzim A)
FAD (Flavin adenin dinükleotit)
NAD (Nikotinamid adenin dinükleotit)
NADP (Nikotinamid adenin dinükleotit fosfat)
UTP (Üridin trifosfat)
Diğer
Glütasyon
Polisorbat 80
Glukuronik asit
Glukuronik asit lakton
Glukozamin
Dekstroz anhidröz

ENDİKASYONLAR
NCTF® 135: Yorgun veya cansız cildin yeniden canlandırılması, hidrasyonu ve derin olmayan kırışıklıkların onarımı için endike yaşlanma önleyici mezoterapi ürünü.
NCTF® 135HA: Yorgun veya cansız cildin yoğun bir şekilde yeniden canlandırılması, hidrasyonu ve derin olmayan kırışıklıkların onarımı ve yaşlanmış ya da sıkılığını kaybetmiş ciltlerin yeniden sıkılaştırılması için endike yaşlanma önleyici mezoterapi ürünü.
NCTF® 135 ve NCTF® 135HA aşağıdaki alanlarda üst cilde ya da cilde enjekte edilmeye endikedir:
- Yüz (periorbital alan dahil)
- Boyun
- Dekolte alanı
- Ellerin üst kısmı
- Kolların iç yüzeyi

KONTRENDİKASYONLAR
Kan damarlarına enjekte etmeyin.
Aşağıdaki kişilerde kullanmayın:
- kürün uygulanacağı alanda herhangi bir şekilde cilt bozukluğu ya da hastalığı olan hastalarda.
- Otoimmün hastalık geçmişi olan ya da immunoterapi görmekte olan hastalarda.
- Herhangi bir bileşene karşı aşırı duyarlılığa veya bilenen bir alerjiye sahip olan hastalarda.
- hamile veya emziren kadınlarda.
- çocuklarda.

KULLANIM TEDBİRLERİ
Başka bir "kalıcı" dolgu ürünü ile halihazırda tedavi edilmekte olan alana NCTF® 135 ve NCTF® 135HA'nın enjeksiyonu ile ilgili olarak tolerans açısından herhangi bir klinik veri mevcut değildir. NCTF® 135 ve NCTF® 135HA aynı cilt derinliğine enjekte edilmemesine rağmen, bu gibi durumlarda tedbir alınmalıdır.
Antikoagulan tedavisi gören veya trombosit agregasyon inhibitörü (örneğin aspirin) alan hastalar enjeksiyon yerinde morarma ve hafif kanama riskinde artışa karşı bilgilendirilmelidir.
Hastaya, enjeksiyonu takiben 12 saat süreyle makyaj malzemesi kullanmaması ve enjeksiyondan sonra en az 48 saat süreyle sauna veya buhar odası kullanmaması, ayrıca güneşe, UV ışınlarına ve donma koşullarına uzun süreli maruz kalmaktan kaçınması önerilmelidir.
NCTF® 135 ve NCTF® 135HA kullanımı için mezoterapi teknikleri alanında eğitim önerilir.
NCTF® 135 ve NCTF® 135HA orta veya derin cilt soyma ya da dermabrazyon ile aynı anda enjekte edilmemelidir.
Enjeksiyondan önce lokal anestezi (yama veya krem) uygulanabilir. Lütfen, anestezi ürünlerinin lokal kızarıklık veya aşırı duyarlılığa neden olabileceğini unutmayın.
NCTF® 135 ya da NCTF® 135HA'yı benlerin (nevüs) içerisine ve aktif akne türünden cilt lezyonlarına enjekte etmeyin.

UYUMSUZLUKLAR
Hiyalüronik asit ile benzalkonium klorid gibi kuaterner amonyum tuzları arasında bilinen bir uyumsuzluk vardır.
NCTF® 135 ve NCTF® 135HA, bu nedenle söz konusu ürünlerle veya bu tip ürünle işlemden geçirilen tıbbi/cerrahi ekipmanla kesinlikle temas ettirilmemelidir.

İSTENMEYEN ETKİLER
Hekim bu cihazın implantasyonu ile bağlantılı aşağıdaki olası istenmeyen etkilerin varlığından hastayı haberdar etmelidir:
Genellikle 24 ila 48 saat içerisinde kaybolan kızarıklık veya hafif lokal iltihap.
Hafif ödem ve küçük kan topağı meydana gelebilir, ancak 48 saat içerisinde kaybolur.
Enjeksiyon sonrasında, enjeksiyon yerinde hızlı ve kendiliğinden duran az miktarda kanama.
Enjeksiyon yerinde kısa süreli ağrı.
Hasta, bir haftadan fazla süren iltihaplı reaksiyon ya da başka türlü yan etkinin görülmesi durumunda hekime mümkün olduğunca kısa sürede bilgi vermelidir. Hekim uygun tedaviyle yan etkiyi tedavi etmelidir.
NCTF® 135 ve NCTF® 135HA'nın enjeksiyonu ile bağlantılı başka her türlü yan etki distribütör ve/veya üreticiye rapor edilmelidir.

KULLANIM TALİMATLARI
Tedaviye başlamadan önce, hasta cihazın endikasyonları, kontrendikasyonları, uyumsuzlukları ve olası istenmeyen etkileri hakkında bilgilendirilmelidir.
Enjeksiyondan önce, enjeksiyon yerini, malzemeyi ve hastayı hazırlamak için tüm asepsi ve hijyen tedbirleri alınmalıdır.
1/ 18G iğneyi bir 3 ml şırıngaya (kitte verilen) takın ve enjekte edilecek NCTF® 135 ya da NCTF® 135HA solüsyonunu aseptik olarak çekin.
2/ 18G iğneyi çıkarın ve enjeksiyon için kitte verilen uygun steril iğneyi (30G veya 32 G) NCTF® 135 ya da NCTF® 135HA ile doldurulan şırıngaya takın.
3/ İğnenin başlığını çıkarın ve NCTF® 135 ya da NCTF® 135HA'yı enjekte edin.
NCTF® 135 ve NCTF® 135HA'yı ayrıca tabanca ya da roller gibi mezoterapi cihazları ile kullanabilirsiniz.
Enjeksiyon ile ilgili veriler (hasta ayrıntıları ve ürün parti numarası) hekim tarafından muhafaza edilmelidir.

PROTOKOL
5 kürden oluşan standart protokol, ilk üçü 2 hafta arayla ve son ikisi 1 ay arayla yılda bir kez. Ek kürler, hekim cilt kalitesi açısından gerekli görüyorsa her 3 veya 6 ayda verilebilir.

UYARILAR
- Etiketteki son kullanma tarihini kontrol edin.
- Yeniden kullanmayın.
- Yeniden sterilize etmeyin.
- İğneler kullanıldıktan sonra uygun güvenli bir kap içerisine atılmalıdır.
- Ürünün yeniden kullanımı hasta için riskler (örneğin çapraz kontaminasyon) içerir.
- Ambalaj açık veya hasarlıysa kullanmayın

SAKLAMA / MUHAFAZA KOŞULLARI
NCTF® 135 ve NCTF® 135 HA'yı ışık ve nemden korumalı kuru bir yerde 2 ila 25°C (36-77°F) arasındaki sıcaklıklarda saklayın. Dikkatli bir şekilde tutun.

CS NCTF® 135 / 135 HA

NCTF® 135
Kyselina hyaluronová
+ polyrevitalizační roztok

NCTF® 135HA
Vysoce koncentrovaná kyselina hyaluronová
+ polyrevitalizační roztok

NÁVOD K POUŽITÍ

POPIS
5 x lahvička 3 ml
5 x stříkačka 3 ml
5 x náběrová jehla 18G
5 x aplikační jehla 30G
5 x aplikační jehla 32G

SLOŽENÍ
Kyselina hyaluronová ____ Koncentr.(mg/ml)
NCTF® 135
Nezesítěný hyaluronát sodný ____ 0.025
NCTF® 135HA
Nezesítěný hyaluronát sodný ____ 5.00
Polyrevitalizační roztok
12 vitaminů
Kyselina askorbová (vit. C)
Biotin (vit. B8)
Kyselina pantothenová (vit. B5)
Kyselina listová (vit. B9)
Inositol (vit. I)
Nikotinamid (vit. B3)
Pyridoxin (vit. B6)
Riboflavin (vit. B2)
Tiamin (vit. B1)
Tokoferol (vit. E)
Retinol (vit. A)
Vitamin B12
6 minerálů
Chlorid vápenatý
Chlorid draselný
Síran hořečnatý
Octan sodný
Chlorid sodný
Dihydrogenfosforečnan sodný
5 nukleových kyselin
Deoxyadenosin
Deoxycytidin
Deoxyguanosin
Deoxythymidin
5-methyl-2'-deoxycitidin
24 aminokyselin
Kyselina alfa-aminomáselná
Alanin
Arginin
Asparagin
Kyselina aspartová
Cystin
Glutamin
Kyselina glutamová
Glycin
Histidin
Hydroxyprolin
Isoleucin
Leucin
Lysin
Methionin
Ornithin
Fenylalanin
Prolin
Serin
Taurin
Threonin
Tryptofan
Tyrosin
Valin
6 koenzymů
TPP (kokarboxyláza)
CoA (koenzym A)
FAD (flavinadenindinukleotid)
NAD (nikotinamidadenindinukleotid)
NADP (nikotinamidadenindinukleotidfosfát)
UTP (uridintrifosfát)
Jiné
Glutathion
Polysorbát 80
Kyselina glukuronová
Lakton kyseliny glukuronové
Glukosamin
Bezvodá dextróza

INDIKACE
NCTF® 135: Mezoterapeutický produkt proti stárnutí určený pro biorevitalizaci a hydrataci unavené nebo mdlé pokožky a pro ošetření povrchových vrásek.
NCTF® 135HA: Mezoterapeutický produkt proti stárnutí určený pro biorevitalizaci a intenzivní hydrataci unavené nebo mdlé pokožky a pro ošetření vrásek a obnovení hustoty zralé nebo povadlé pleti.
Produkty NCTF® 135 a NCTF® 135HA jsou určeny k injekční aplikaci do epidermis nebo dermis v těchto oblastech:
- Obličej (včetně periorbitální oblasti)
- Krk
- Dekolt
- Hřbet ruky
- Vnitřní strana paží

KONTRAINDIKACE
Nevstřikujte do krevních cév.
Produkt nesmí být použit u:
- nemocných pacientů nebo u pacientů s jakýmkoli poškozením struktury kůže v ošetřované oblasti,
- pacientů s dřívějším autoimunitním onemocněním nebo u pacientů podstupujících imunoterapii,
- pacientů, u nichž je známa přecitlivělost nebo alergie na některou složku produktu,
- těhotných a kojících žen,
- dětí.

OPATŘENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ
- K dispozici nejsou klinické údaje o snášenlivosti injekce produktů NCTF® 135 a NCTF® 135HA do oblasti, která byla již v minulosti ošetřena jinou tzv. trvalou dermální výplní. V takovém případě je vhodné dbát opatrnosti, přestože se produkty neaplikují do stejné roviny.
Informujte pacienty užívající antikoagulační přípravky nebo inhibitor agregace krevních destiček (např. aspirin) o zvýšeném riziku vzniku hematomu nebo slabého krvácení v místě vpichu.
Upozorněte pacienty, že si nesmí nanášet na pokožku make-up po dobu alespoň 12 hodin po aplikování injekce a že se po dobu minimálně 48 hodin po ošetření nesmí delší dobu vystavovat slunečnímu a ultrafialovému záření a mrazu a také by neměli navštěvovat saunu nebo turecké lázně Hammam.
Pro používání produktů NCTF® 135 a NCTF® 135HA se doporučuje proškolení v technikách mezoterapie.
Produkty NCTF® 135 a NCTF® 135HA se nesmí aplikovat současně se středním nebo hlubokým peelingem či s dermabrazí.
Před podáním injekce lze provést lokální anestezii (náplastí nebo krémem). Anestetika mohou způsobit místní zarudnutí nebo reakci z přecitlivělosti.
Produkty NCTF® 135 a NCTF® 135HA neaplikujte do mateřských znamének (név) a do aktivních kožních lézí typu akné.

INKOMPATIBILITY
Jsou známy inkompatibility mezi kyselinou hyaluronovou a kvartérními amoniovými solemi, např. benzalkonium-chloridem. Produkty NCTF® 135 a NCTF®135HA nikdy nesmí s takovými látkami nebo chirurgickými nástroji ošetřenými tímto typem látky přijít do styku.

NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY
Lékař musí informovat pacienta o možných nežádoucích účincích souvisejících s aplikováním tohoto produktu:
Zarudnutí nebo mírné lokální zanícení, které do 24 nebo 48 hodin zmizí.
Mohou se vyskytnout mírné edémy a malé hematomy, které do 48 hodin zmizí.
Minimální krvácení v místě vpichu, které se po aplikování injekce samovolně a rychle zastaví.
Přechodná bolest v místě vpichu.
Pokud zánětlivé reakce trvají déle než týden nebo se vyskytnou jiné nežádoucí účinky, měl by pacient co nejdříve informovat svého praktického lékaře. Lékař pak zvolí vhodnou léčbu.
Jakýkoli jiný nežádoucí účinek související s injekčním aplikováním produktů NCTF® 135 a NCTF® 135HA je nutné oznámit prodejci a/nebo výrobci.

NÁVOD K POUŽITÍ
Před ošetřením je nutné pacienta informovat o indikacích přípravku, o jeho kontraindikacích, nekompatibilitách a o případných nežádoucích účincích.
Před aplikováním injekce je nutné učinit veškerá hygienická a aseptická opatření týkající se přípravy ošetřovaného místa, nástrojů a pacienta.
1) Připojte jehlu 18G ke stříkačce 3 ml (jsou součástí sady) a asepticky naberte roztok produktu NCTF® 135 nebo NCTF® 135HA pro injekční aplikaci.
2) Jehlu 18G odpojte a ke stříkačce naplněné přípravkem NCTF® 135 nebo NCTF® 135HA připojte sterilní jehlu vhodnou pro aplikování injekce dodanou v sadě (30G nebo 32G).
3) Sejměte z jehly ochranný kryt a aplikujte injekci s přípravkem NCTF® 135 nebo NCTF®135HA.
Produkty NCTF® 135 a NCTF® 135HA (ze rovněž aplikovat pomocí nástrojů pro mezoterapii typu pistole nebo válečku. Lékař musí uschovat údaje o aplikování injekce (kontaktní údaje pacienta a číslo šarže produktu).

PROTOKOL OŠETŘENÍ
Standardní protokol 5 ošetření: první 3 ošetření s 2týdenním intervalem a 2 poslední ošetření s měsíčním intervalem, jednou ročně. Další ošetření lze provést každé 3 nebo 6 měsíců, pokud to lékař s ohledem na kvalitu pokožky uzná za nezbytné.

UPOZORNĚNÍ
- Zkontrolujte datum použitelnosti uvedené na štítku.
- Nepoužívejte opakovaně.
- Znovu nesterilizujte.
- Použité jehly vyhoďte do příslušného bezpečného kontejneru.
- Opětovné použití produktu skrývá pro pacienta rizika (například křížovou kontaminaci).
- Produkt nepoužívejte, je-li obal otevřený nebo poškozený.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ/UCHOVÁVÁNÍ
Přípravky NCTF® 135 a NCTF® 135HA uchovávejte při teplotě 2 až 25 °C (36-77 °F) na suchém místě a chraňte před světlem a vlhkostí. Zacházejte s nimi opatrně.

ZH NCTF® 135 / 135 HA

NCTF® 135
透明质酸
+强效活化液

NCTF® 135HA
高浓缩透明质酸
+强效活化液

使用说明

描述
5 x 3ml 小瓶
5 x 3ml 注射器
5 x 18G 抽取针
5 x 30G 给药针
5 x 32G 给药针

成分
浓缩透明质酸 ____ (mg/ml)
NCTF® 135
非交联透明质酸钠 ____ 0.025
NCTF® 135HA
非交联透明质酸钠 ____ 5.00
强效活化液
12 种维他命
抗坏血酸 (维他命 C)
生物素 (维他命 B8)
泛酸 (维他命 B5)
叶酸 (维他命 B9)
肌醇 (维他命I)
烟酰胺 (维他命 B3)
吡哆辛 (维他命 B6)
核黄素 (维他命 B2)
硫胺素 (维他命 B1)
生育酚 (维他命 E)
视黄醇 (维他命 A)
维他命 B12
6 种矿物质盐
氯化钙
氯化钾
硫酸镁
醋酸钠
氯化钠
磷酸二氢钠
5 类核酸
脱氧腺苷
脱氧胞苷
脱氧鸟苷
脱氧胸苷
5-甲基-2'-脱氧胞苷
24 种氨基酸
α-氨基丁酸
丙氨酸
精氨酸
天冬酰胺酸
天冬氨酸
胱氨酸
谷氨酰胺
谷氨酸
甘氨酸
组氨酸
羟脯氨酸
异白氨酸
亮氨酸
赖氨酸
甲硫氨酸
鸟氨酸
苯丙氨酸
脯氨酸
丝氨酸
牛磺酸
苏氨酸
色氨酸
酪氨酸
缬氨酸
6 种辅酶
TPP (羧化辅酶)
CoA (辅酶 A)
FAD (黄素腺嘌呤二核苷酸)
NAD (烟酰胺腺嘌呤二核苷酸)
NADP (烟酰胺腺嘌呤二核苷酸磷酸)
UTP (尿苷三磷酸)
其他
谷胱甘肽
聚山梨酯 80
葡萄糖醛酸
葡萄糖醛酸内酯
葡萄糖胺
无水葡萄糖

适应症
NCTF® 135：抗老化美塑产品可修复、水化疲劳暗沉皮肤，并去除表面皱纹。
NCTF® 135HA：抗老化美塑产品可深度修复、水化疲劳暗沉皮肤，去除皱纹并紧致老化或松弛皮肤。
NCTF® 135 和 NCTF® 135HA 需要在以下部位实施表皮或真皮注射：
- 面部 (包括眼眶区)
- 颈部
- 肩颈部
- 双手背部
- 手臂内侧

禁忌症
不得注射入血管。
以下患者不得使用：
- 治疗部位内存在任何皮肤退化或皮肤疾病的患者。
- 具有自免疫疾病病史或正在治疗免疫疾病的患者。
- 患有过敏症或对该药物已知成分过敏的患者。
- 孕妇或哺乳期女性。
- 儿童。

使用预防措施
对已使用另一种"永久性"填充产品进行治疗的部位进行 NCTF® 135 和 NCTF® 135HA 注射，没有相关耐受性的临床数据。尽管 NCTF® 135 和 NCTF® 135HA 不在同一层面注射，但在这种情况下，应该注意预防措施。
如患者接受过抗凝治疗或使用过血小板聚集抑制剂（如：阿司匹林），必须告知患者注射部位出现瘀伤和轻度出血的风险较大。
应该建议患者在注射后 12 小时内不得化妆，避免长时间暴露于阳光、紫外线、低温环境中，并且在注射后至少 48 小时内不得洗桑拿浴或蒸汽浴。
建议针对 NCTF® 135 和 NCTF® 135HA 培训美塑技术。
在实施中等或深度化学剥离术或磨皮术时，不得同时注射 NCTF® 135 和 NCTF® 135HA 。
可以在注射前实施局部麻醉（贴剂或霜剂）。请注意，麻醉产品会导致局部发红或过敏。
严禁将NCTF® 135 和 NCTF® 135HA注射入痣子（痣）和活性痤疮皮损中

不相容
已知透明质酸与季铵盐（如：苯扎氯铵）不相容。
由此，NCTF® 135 和 NCTF® 135HA 不得与此类产品接触，不得使用附有此类产品的医疗/外科设备。

不良反应
医生必须告知患者植入该器械后可能发生的相关不良反应，如：
发红或局部轻度炎症，通常会在 24 至 48 小时内消失。
可能出现轻度水肿和小血肿，但会在 48 小时内消失。
注射部位有轻微出血，在注射后迅速自行止血。
注射部位短暂疼痛。
如果出现持续超过一周的炎症反应或任何其他不良反应，患者必须尽快通知医生。医生必须采取适当的治疗方法治疗不良反应。
与注射 NCTF® 135 和 NCTF® 135HA 相关的所有其他不良反应必须上报经销商和/或制造商。

使用说明
治疗开始前，必须告知患者设备的适应症、禁忌症、不相容性和可能出现的不良反应。
注射前，必须遵守所有无菌操作和卫生预防措施准备手术部位、材料和患者。
1/ 连接 18G 针与 3ml 注射器（试剂盒中提供），无菌抽取准备注射的 NCTF® 135 或 NCTF® 135HA 溶液。
2/ 断开 18G 针头，将注射器与试剂盒中提供的适当注射用无菌针（30G或 32G）连接，注射器中灌充 NCTF® 135 或 NCTF® 135HA 溶液。
3/ 取下针帽并注射 NCTF® 135 或 NCTF® 135HA 。
NCTF® 135 和 NCTF® 135 HA 同样可用于美塑疗法器械（如：枪或辊）。
注射相关数据（患者详情和产品批号）必须由医生保存。

方案
5 次治疗的标准方案，前3次治疗间隔 2 周，最后 2 次间隔1个月，每年接受一次。跟据特定皮肤质量，如医生认为有必要，可每 3 个月或 6 个月接受额外治疗。

警告
- 检查标签上的有效期。
- 不得复用。
- 不得重复灭菌。
- 使用后，必须将针安置于适当安全容器中。
- 产品复用会引发患者危险（如：交叉污染）
- 若包装已打开或破损，请勿使用

存储/保存条件
将 NCTF® 135 和 NCTF® 135HA 存放于温度为 2-25°C (36-77°F) 的干燥处，需避光并防潮。谨慎操作。

KO NCTF® 135 / 135 HA

NCTF® 135
히알루론산
+ 폴리리바이탈라이징 용액

NCTF® 135 HA
고농도 히알루론산
+ 폴리리바이탈라이징 용액

사용설명서

설명
5 x 3 ml 바이알
5 x 3 ml 주사기
5 x 18G 회수 주사바늘
5 x 30G 치료 주사바늘
5 x 32G 치료 주사바늘

조성
히알루론산 ____ 농도(mg/ml)
NCTF® 135
비가교 히알루론산 나트륨 ____ 0.025
NCTF® 135 HA
비가교 히알루론산 나트륨 ____ 5.00
폴리리바이탈라이징 용액
12 가지 비타민
아스코르브산(비타민 C)
비오틴(비타민 B8)
판토텐산(비타민 B5)
엽산(비타민 B9)
이노시톨(비타민 I)
니코틴아마이드(비타민 B3)
피리독신(비타민 B6)
리보플라빈(비타민 B2)
티아민(비타민 B1)
토코페롤(비타민 E)
레티놀(비타민 A)
비타민 B12
6 가지 미네랄
염화칼슘
염화칼륨
황산마그네슘
아세트산나트륨
염화나트륨
인산이수소나트륨
5 가지 핵산
데옥시아데노신
데옥시시티딘
데옥시구아노신
데옥시티민
5-메틸-2'-데옥시시티딘
24 가지 아미노산
α-아미노부티르산
알라닌
아르기닌
아스파라긴
아스파르트산
시스틴
글루타민
글루탐산
글리신
히스티딘
히드록시프롤린
이소류신
류신
라이신
메티오닌
오르니틴
페닐알라닌
프롤린
세린
타우린
트레오닌
트립토판
티로신
발린
6 가지 코엔자임
TPP(코카복실라아제)
CoA(코엔자임 A)
FAD(플라빈 아데닌 디뉴클레오타이드)
NAD(니코틴아마이드 아데닌 디뉴클레오타이드)
NADP(니코틴아마이드 아데닌 디뉴클레오타이드 인산)
UTP(우리딘 삼인산)
기타
글루타치온
폴리소르베이트 80
글루쿠론산
글루쿠론산 락톤
글루코사민
무수덱스트로오스

적응증
NCTF® 135: 안티에이징 메조테라피 제품은 지치고 윤기 없는 피부에 활력을 주고 보습 작용을 하며 깊지 않은 주름을 치료합니다.
NCTF® 135HA: 안티에이징 메조테라피 제품은 지치고 윤기 없는 피부에 강한 활력을 주고 보습 작용을 하며, 주름 치료 및 노화되고 처진 피부의 재강화 작용을 합니다.
NCTF® 135 및 NCTF® 135HA는 다음 부위의 표피 또는 진피에 주사하도록 제조되었습니다.
- 얼굴(눈 주변부 포함)
- 목
- 가슴골 부위
- 손 윗면
- 팔 안쪽 면

금기사항
혈관 안으로 주입하지 마십시오.
다음에는 사용하지 마십시오.
- 치료 부위에 피부 변형 또는 모든 유형의 질환이 있는 환자.
- 자가면역질환 병력이 있거나 면역요법 중인 환자.
- 과민감성 또는 구성성분에 알려진 알레르기가 있는 환자.
- 임신부 또는 수유부.
- 어린이.

사용상 주의사항
다른 "영구" 필링 제품으로 이미 치료받은 적이 있는 부위에 NCTF® 135 및 NCTF® 135HA 의 주사와 관련하여 내성의 측면에서 이용 가능한 임상 데이터는 없습니다. NCTF® 135 및 NCTF® 135HA 가 동일 수준에서 주사되지만, 그러한 경우에는 주의를 기울여야 합니다.
항응고제 또는 혈소판 응집 저해제(예: 아스피린) 치료를 받고 있는 환자에게 주사 부위에 멍과 가벼운 출혈 위험이 증가함을 알려야 합니다.
환자는 주사 후 12 시간 동안 화장을 하지 않고 햇빛, 자외선, 동결 온도에 장시간 노출과 또한 주사 후 48시간 동안 사우나 또는 한증막의 사용을 피하도록 권장되어야 합니다.
NCTF® 135 및 NCTF® 135HA의 사용을 위해 메조테라피 기술에 대한 교육을 하는 것이 좋습니다.
NCTF® 135 및 NCTF® 135HA는 중간 정도 또는 깊은 화학적 필링 또는 박피술과 동시에 주사해서는 안됩니다.
국소 마취(패치 또는 크림)를 주사 전에 도포할 수 있습니다. 마취 제품이 국소 발적 또는 과민감성을 일으킬 수 있음에 유의하시기 바랍니다.
NCTF® 135 또는 NCTF® 135HA 를반점 (모반)
및진행중인여드름과같은피부병변에주사하지마십시오.

배합금기
히알루론산과 염화벤잘코늄과 같은 4급 암모늄염 사이에는 알려진 배합금기가 있습니다.
따라서 NCTF® 135 및 NCTF® 135HA 는 그러한 제품 또는 이 유형의 제품으로 처리된 의료/수술 장비와 절대 접촉해서는 안 됩니다.

바람직하지 않은 효과
의사는 환자에게 이 기기와 관련하여 다음과 같은 바람직하지 않은 효과가 나타날 가능성이 있음을 알려야 합니다.
일반적으로 24-48 시간 이내에 사라지는 발적 또는 경증의 국소 염증
경증의 부종과 작은 혈종이 발생할 수 있지만, 대개 48 시간 이내에 사라짐
주사 후 빠르고 자발적으로 멈추는 주사부위에 최소의 출혈
주사 부위의 일시적인 통증
환자는 일주일 이상 지속하는 염증 반응이나 다른 부작용의 발현을 즉시 의사에게 알려야 합니다. 의사는 적절한 치료로 부작용을 치료해야 합니다.
NCTF® 135 및 NCTF® 135HA 주사와 관련한 다른 부작용은 판매자 및/또는 제조자에게 보고해야 합니다.

사용설명서
치료를 시작하기 전, 환자에게 기기의 적응증, 금기사항, 배합금기 및 가능한 바람직하지 않은 효과에 대해 알려주어야 합니다.
주사 전에 주사 부위, 재료 그리고 환자를 준비하는 데 모든 무균 및 위생의 예방조치가 취해져야 합니다.
1/ 18G 주사바늘을 3ml 주사기(키트로 제공됨)에 연결하고 주사될 NCTF® 135 또는 NCTF® 135HA 용액을 무균 상태로 빼냅니다.
2/ 18G 주사바늘을 분리하고 키트에 제공된 주사를 위한 적절한 멸균 주사바늘 (30G 또는 32G) 을 NCTF® 135 또는 NCTF® 135HA 로 채운 주사기에 연결합니다.
3/ 주사바늘의 캡을 제거하고 NCTF® 135 또는 NCTF® 135HA 를 주사합니다.
NCTF® 135 및 NCTF® 135HA 는 또한 건 또는 롤러와 같은 메조테라피 기기와 함께 이용될 수 있습니다.
주사와 관련한 데이터(환자 상세정보 및 제품 배치 번호)는 의사가 보관해야 합니다.

계획안
5 회 치료의 표준 계획안은 첫 3 회 치료는 2 주 간격 및 마지막 2 회는 1달 간격으로 1년에 1회. 추가 치료는 의사가 피부 상태와 관련하여 필요하다고 생각하는 경우 3 개월 또는 6 개월마다 제공될 수 있습니다.

경고
- 라벨에 있는 유효기한을 확인하십시오.
- 재사용하지 마십시오.
- 재멸균하지 마십시오.
- 사용 후, 비늘은 적합한 안전 용기에 담아 버려야 합니다.
- 제품의 재사용은 환자에 대한 위험(예: 교차오염)과 연관됩니다.
- 포장이 개봉되었거나 손상된 경우 사용하지 마십시오.

저장 / 보관조건
NCTF® 135 및 NCTF® 135HA 는 직사광선과 습기를 피하여 건조한 곳에 2-25°C(36-77°F)로 보관하십시오. 주의하여 취급하십시오.

AR NCTF® 135 / 135 HA

مستحضر NCTF® 135
حمض الهيالورونيك
+ محلول معيد الحيوية عديد المواد

مستحضر NCTF® 135 HA
حمض الهيالورونيك شديد التركيز
+ محلول معيد الحيوية عديد المواد

نشرة الاستعمال

الوصف
x5 خَنجور سعة 3 ملل
x5 محقنة سعة 3 ملل
x5 إبرة سحب 18G
x5 إبرة حقن 30G
x5 إبرة حقن 32G

التركيب
حمض الهيالورونيك ____ التركيز (ملغ/ملل)
مستحضر NCTF® 135
هيالورونات الصوديوم ____ 0.025
غير مشبّك
مستحضر NCTF® 135 HA
هيالورونات الصوديوم ____ 5.00
غير مشبّك
محلول معيد الحيوية عديد المواد
12 فيتامينات
حمض أسكوربيك (فيتامين C)
بيوتين (فيتامين B8)
حمض بانتو تنيك (فيتامين B5)
حمض فوليك (فيتامين B9)
إينوزيتول (فيتامين I)
نيكوتيناميد (فيتامين B3)
بيريدوكسين (فيتامين B6)
ريبوفلافين (فيتامين B2)
تيامين (فيتامين B1)
توكوفرول (فيتامين E)
ريتينول (فيتامين A)
فيتامين B12
6 معادن
كلورور الكالسيوم
كلورور البوتاسيوم
سلفات المغنزيوم
أسيتات الصوديوم
كلورور الصوديوم
ثاني هيدرو جينو فوسفات الصوديوم
5 أحماض نووانية
دي أوكسي أدنوزين
دي أوكسي سيتيدين
دي أوكسي غوانوزين
دي أوكسي ثيميدين
5 ميثيل-2' دي أوكسي سيتيدين
24 أحماض أمينية
حمض ألفا-أمينو-بوتيريك
ألانين
أرجينين
أسباراجين
حمض اسبارتيك
سيستين
غلوتامين
حمض غلوتاميك
غليسين
هيستيدين
هيدروكسي برولين
إيزو لوسين
لوسين
ليزين
مثيونين
أورنيثين
فنيل ألانين
برولين
سيرين
تورين
تريونين
تريبتوفان
تيروزين
فالين
6 كو أنزيمات
TPP (كو كربوكسيلاز)
كو أنزيم CoA (كو أنزيم A)
FAD (فلافين أدنين دينوكليوتيد)
NAD (نيكوتيناميد أدنين دينوكليوتيد)
NADP (نيكوتيناميد أدنين دينوكليوتيد فوسفات)
UTP (أوريدين ثلاثي الفوسفات)

مواد أخرى
غلوتاثيون
بولي سوربات 80
حمض غلوكورونيك
حمض غلوكورونيك لاكتون
غلوكوسامين
دكستروز جاف

دواعي الاستعمال
مستحضر NCTF® 135 : منتج يُحقن في طبقات الجلد السطحية («مزوثرابي») لحجب ظواهر تقدّم العمر" لاسيما : تجديد الحيوية البيولوجية، ترطيب الجلد المرهق أو الباهت، حجب الخطوط البادية على سطح الجلد
مستحضر NCTF® 135 HA : منتج يُحقن في طبقات الجلد السطحية («مزوثرابي») لحجب ظواهر تقدّم العمر" لاسيما : تجديد الحيوية البيولوجية، ترطيب الجلد المرهق أو الباهت بعمق، حجب الخطوط البادية على سطح الجلد . لمتين قوام الجلد الكهل أو الرخو .
مستحضر NCTF® 135 و NCTF® 135 HA يُحقنان في الطبقة السطحية من الجلد أو في الطبقة التي تليها، وذلك في المواضع التالية :
- الوجه (بما فيه الجلد المحيط بموقع العين)
- العنق
- أعلى الصدر (النحر)
- ظهر اليدين
- بطن الساعدين

موانع الاستعمال
ممنوع حقن أي من المستحضرين في عروق الدم.
ممنو ع استعمال أي من المستحضرين :
- لدى الشخص المصاب جلده بمرض أو جرح أو خلل في البقعة المراد علاجها؛
- لدى المصاب سابقا أو حاليا بخلل في نظام المناعة الذاتية ، لاسيما إذا كان يستعمل أدوية لعلاج هذا الخلل ؛
- لدى مَنْ لديه حساسية مفرطة تجاه أي مادة موجودة ضمن تركيبة أي من المستحضرين ؛
- لدى الحامل والمرضع؛
- لدى الطفل .

تحذيرات وتوصيات بخصوص الاستعمال
لا توجد معلومات مستخلصة من التجربة على الانسان (تتعلق بالفاعلية والتقبّل) بخصوص حقن مستحضر NCTF® 135 و NCTF® 135 HA في بقعة من الجلد سبق أن حُقنَتْ بمستحضر مالئٍ آخر من النوع المنعوت بـ «المستديم». في هذه الحالة، لا بدّ من الحذر، مع العلم بأنّ مستحضر NCTF® 135 و NCTF® 135 HA لا يُحقنان في الجلد على نفس العمق الموصوف لحقن مستحضر مالئٍ من النوع «المستديم».
في حال استعمال دواء مضادّ لتجلّط الدم أو دواء مانع من تكتّل صفيحات الدم (مثل الأسبيرين) ، يجب التنبيه الى احتمال ظهور بقع زرقاء في موضع الحقن وحدوث نزف دم خفيف في موقع إنفاذ الإبرة.

نوصي مستعملة المستحضرين بما يلي: عدم وضع أي ماكياج على الجلد قبل 12 ساعة من حقن المستحضر، الامتناع عن التعرّض طويلا لأشعّة الشمس و للأشعة فوق البنفسجية، عدم ارتياد الحمّام الشرقي أو السونا مدّة 48 ساعة بعد تلقّي الحقنة.

ننصح بتعلّم تقنيّة الحقن في طبقات الجلد السطحية («مزوثرابي») لاستعمال المستحضر NCTF® 135 و NCTF® 135 HA ، مع التنبيه الى عدم جواز حقن المستحضر NCTF® 135 و NCTF® 135 HA بالتوازي مع استعمال مادة كيميائية لقشط سطح الجلد peeling أو مادة لحتّ النواتئ عن سطح الجلد dermabrasion.

قبل غرز إبرة الحقن، يمكن استعمال بنج موضعي (بشكل لزقة أو دهن)، مع التنبيه الى أنّ بعض مواد التبنيج قد تسبّب في موضع التبنيج احمرار سطح الجلد أو تجعله حسّاسا.
وفي أي موضع على NCTF® 135 HA و NCTF® 135 ممنوع حقن المستحضرين الجلد توجد فيه بثرة لا تزال مقروحة في شامة (خال)

تنبيه بخصوص عدم التوافق مع مواد أخرى
إنّ مادة هيالورونات الصوديوم الموجودة في المستحضرين لا تتوافق مع المواد الحاوية أملاح الأمونيوم الرباعية (نشادر) مثل كلورور البنزالكونيوم. لذلك يجب تجنّب تماسّ مستحضر NCTF® 135 ومستحضر NCTF® 135 HA مع المواد المذكورة أو مع أدوات طبية/جراحية عولجت بهذه المواد أو كانت على تماسّ بها.

تأثيرات جانبية غير مرغوب فيها
قبل العلاج، يجب على الطبيب إخطار المستعمل بشأن التأثيرات الجانبية غير المرغوب فيها التي قد يخلّفها حقن المستحضر، لاسيما :
- إحمرار أو إلتهاب موضعي خفيف يزول في ظرف 24 أو 48 ساعة؛
- ظهور وَذَم خفيف أو لطخة زرقاء صغيرة في نقطة الحقن تزول في ظرف 48 ساعة؛
- نزف خفيف في موضع غرز إبرة الحقن ينقطع تلقائيا في ظرف قصير بعد الحقن؛
- وجع عابر في موضع الحقن.

يجب على متلقّي الحقنة إخبار طبيبه عاجلا عند حدوث التهاب يدوم أكثر من أسبوع، أو في حال تفاقم أي تأثير جانبي آخر؛ وعلى الطبيب أن يعالج بشكل ملائم أي تأثير جانبي غير مرغوب فيه يظهر لدى متلقّي الحقنة.
يجب إخبار الموزّع التجاري و/أو المصنّع عند حدوث أي تأثير جانبي آخر بعد حقن المستحضر NCTF® 135 و NCTF® 135 HA.

طريقة الاستعمال
قبل بدء العلاج، يجب إعلام المستعمل بما يلي : دواعي وموانع الاستعمال، التأثيرات الجانبية غير المرغوب فيها التي قد يخلّفها استعمال المستحضرين، عدم توافق المستحضرين مع مواد معيّنة.
قبل إجراء الحقن، يجب اتخاذ كل التدابير الوقائية، لاسيما نظافة المستعمل وطهارة موضع الحقن وعُدّة الحقن من الجراثيم.
1/ تركيز إبرة 18G (موردة ضمن العُدّة) على محقنة 3 ملل، ثمّ مع مراعاة الطهارة سحب محلول NCTF® 135 أو NCTF® 135 HA لحقنه.
2/ نزع إبرة 18G، ثمّ تركيز إبرة معقّمة مناسبة موردة ضمن العُدّة (30G أو 32G) على المحقنة المملوءة محلول NCTF® 135 أو NCTF® 135 HA.
3/ نزع السدادة عن طرف الإبرة، ثمّ حقن المحلول NCTF® 135 أو NCTF 135 HA.

يمكن أيضا استعمال المستحضر NCTF 135 و NCTF 135 HA مع عُدّة خاصة للحقن في طبقات الجلد السطحية («مزوثرابي») ، مثلا : جهاز إطلاق pistolet أو حادل roller.
يجب على الطبيب الاحتفاظ بالمعلومات المتعلقة بعملية الحقن (عنوان ورقم هاتف متلقّي الحقنة، رقم دفعة الإنتاج).

البرنامج العلاجي
البرنامج العادي مكوّن من 5 علاجات، مع فاصل أسبوعين بين الثلاثة الأوائل، وفاصل شهر بين العلاجين الأخيرين ، وذلك مرة واحدة في السنة. يمكن استعمال علاجات إضافية كل 3 أو 6 أشهر إذا رأى الطبيب أنها نافعة وأن نوعيّة جلد المستعمل تسمح بها.

تنبيه هامّ
- التحقّق من تاريخ انتهاء صلاحية المستحضر المبيّنة على المنتج .
- إعادة الاستعمال ممنوعة.
- إعادة التعقيم ممنوعة.
- بعد الاستعمال، يتوجّب طرح الإبر في وعاء نفايات أمني ملائم .
- إعادة استعمال المستحضر قد تكون خطيرة على سلامة المستعمل (مثلا : قد تسبّب عدوى جرثومية).
- عدم الاستعمال لو وجد المستعمل أنّ الوعاء مفتوح أو معطوب.

التخزين والحفظ
يُحفظ المستحضر NCTF® 135 و NCTF® 135 HA في مكان جاف، تتراوح فيها الحرارة بين 2 و25 درجة مئوية (36-77 درجة فاهرنهايت)، بمنأى عن النور والرطوبة. نقل ومسك المنتج بتأنٍ وحرص.

NCTF® 135 / 135 HA

RU

ЭКСПРЕСС-ПРОВЕРКА ПОДЛИННОСТИ:

Благодарим за приобретение продукта FILL-MED.
Предлагаем вам проверить подлинность продукта, который вы держите в руках, с помощью нашей особой системы защиты: кода **Bubble Tag™** ③ на этикетке-идентификаторе подлинности, представленной на упаковке.

Существует 2 способа проверки:
- вариант А: отсканируйте **QR-код** ①;
- вариант Б: **введите номер проверки подлинности** ②. Для этого нужно зайти на сайт www.proof.fillmed.com

ЭТИКЕТКА-ИДЕНТИФИКАТОР ПОДЛИННОСТИ
① **QR-код**, который следует отсканировать с помощью смартфона
② **Номер проверки подлинности**
③ **Код Bubble Tag™**, соответствие которому следует найти на веб-сайте www.proof.fillmed.com

PL

SPOSÓB SPRAWDZENIA, CZY EKSPRES JEST ORYGINALNY:

Dziękujemy za dokonanie zakupu produktu marki FILL-MED.
Prosimy o sprawdzenie, czy kupiony produkt jest oryginalny za pomocą naszego specjalnego zabezpieczenia: jest nim specjalny kod „**Bubble Tag™**" ③, który znajduje się na etykiecie Proof na etui.

Weryfikacja może zostać przeprowadzona na 2 sposoby:
- opcja A - zeskanowanie **kodu QR** ①
- opcja B - wpisanie **numeru identyfikacyjnego** ② po wejściu na stronę internetową www.proof.fillmed.com

ETYKIETA PROOF
① **Kod QR** do zeskanowania za pomocą smartfonu
② **Numer identyfikacyjny**
③ Specjalny kod „**Bubble Tag™**", który należy porównać z kodem widniejącym na witrynie internetowej www.proof.fillmed.com

TR

HIZLI ORIJINALLIK DOĞRULAMA:

Bir FILL-MED ürünü aldığınız için teşekkür ederiz. Sizi elinizde bulunan ürünün orijinal olduğunu özel koruma sistemimiz sayesinde kontrol etmeye davet ediyoruz : ambalaj üzerine bulunan Proof etiketinin üzerindeki **Bubble Kod™** ③.

Doğrulama için 2 seçenek var:
- A seçeneği, QR kodunu okutmak ①
- ya da B seçeneği, www.proof.fillmed.com a bağlanarak paket ② **kimlik girmek**

PROOF ETIKETI
① Akıllı telefonunuzla okutulacak **QR kodu**
② **Kimlik numarası**
③ www.proof.fillmed.com sitesinde bulunan kod ile karşılaştırılacak **Bubble Kod™**

CS

RYCHLÉ OVĚŘENÍ PRAVOSTI:

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili produkt značky FILL-MED. Vyzýváme vás, abyste pravost produktu, který držíte v ruce, ověřili pomocí naší speciální ochrany – **Code a Bulles™** (kód z bublinek) ③ umístěné na štítku Proof na pouzdře.

Pro ověření existují 2 možnosti:
- možnost A: pomocí čtečky QR kódu ①,
- možnost B: připojte se na www.proof.fillmed.com a zadejte ověřovací číslo ②.

ŠTÍTEK PROOF
① Čtečka **QR kódu** se smartphonem
② **Ověřovací číslo**
③ **Code a Bulles™** (kód z bublinek) určený k porovnání s kódem uvedeným na webových stránkách www.proof.fillmed.com

ZH

快速辨别产品真伪的方法:

感谢您购买了 **FILL-MED** 品牌的产品。
我们在此建议您通过本公司特有的防护标识来查证您手中产品的真伪：位于外包装盒验证条上的气泡防伪标签 ③：

可以选择下列两种方法之一进行验证：
- A 选项：扫一扫 QR 码 ①
- B 选项：登录 www.proof.fillmed.com 网站，然后输入商品的认证号码 ②

验证条
① 可通过智能手机扫描的QR码
② 认证号码
③ 气泡防伪标签用来和 www.proof.fillmed.com 网站上所显示的内容进行对比

KO

정품 인증 익스프레스:

FILL-MED 제품을 구매해 주셔서 감사합니다.
고객님이 소지하고 계시는 제품의 정품 여부를 케이스에 부착된 정품 인증 라벨에 표시된 특별 보호 장치인 ' **the Bubble Tag™**' ③

를 통해 확인해 보세요. 2가지 방법으로 확인할 수 있습니다:
www.proof.fillmed.com 사이트에 접속하신 후,
- 옵션 A: QR 코드① 를 스캔해 보세요.
- 옵션 B: 인증번호② 를 입력해 보세요.

정품 인증 라벨
① 스마트폰으로 QR 코드 스캔
② 인증번호
③ www.proof.fillmed.com 사이트에 있는 **the Bubble Tag™** 와 대조

AR

التحقق بسرعة من أصالة المنتج :

شكرا على شراء منتج فيلورغا FILL-MED.
ندعوك إلى التحقق من أصالة المنتج الموجود بين يديك بفضل الحماية الظاهرة على وسمة الخلاصة
: وهي ③ **Code a Bulles™**
رمز ذو فقاعات
للتحقق من أصالة المنتج ، لديك خياران :
الخيار (أ) ، تصوير و مضي بالهاتف رمز التحقق السريع **QR code** ①
الخيار (ب) ، إدخال رقم التحقق من الأصالة ②
بالتواصل على الموقع الانترنيت www.proof.fillmed.com

وسمة الإثبات

① رمز التحقق السريع **QR code**
المطلوب تصويره و مضي بالهاتف الذكي
② رقم التحقق من الأصالة
③ الرمز ذو الفقاعات **Code a Bulles™** يقارن مع الرمز
الموجودعلى الموقع الانترنيت www.proof.fillmed.com